

---

日立建机集团

# CSR报告书

2008



# 扫除地雷危害，扩大对话圈

## 同学们的声音

地雷真的非常可怕。如果我踩到地雷，以后无法自由行走，那该多么伤心啊。所以请为清除地雷继续努力吧。

山梨市立山梨小学 3年级女生

## 与学校的对话



冲绳县那霸市立松岛中学



柬埔寨的小学

## 与员工的对话



在日立建机 Tierra 举行地雷清除演讲



在西日本事业部举行地雷清除演讲



在2007福冈日立建设机械展上举行地雷清除演讲

## 与客户的对话



在BAUMA 2007国际建设机械展上展示扫雷机(德国)

## 客户的声音

日立建机作为制造机械设备的公司也为孩子们带来了欢笑。

建设行业 某男

## 与市民的对话



在慈善五人足球赛上展示扫雷机(东京)



在“GLOBAL FESTA”上展出(东京)

## 与地雷受害者的对话



康复中心(安哥拉)



柬埔寨的假肢赛跑选手(霞浦马拉松)

## 与扫雷工作人员的对话



柬埔寨在地雷处理中心的会谈



埋设地雷(柬埔寨)



现场指导(阿富汗)



山梨日立建机雨宫社长和孩子们在一起(柬埔寨)



吊锤式对人扫雷机

## 与行政机关的对话



在国防部陆军自卫队下北演习场的试验



由外务省提供资金援助的柬埔寨现场试验

## 与交易伙伴的对话



在比利时代理商Firma Luyckx公司举行扫雷机演示活动



在德国代理商Kiesel公司举行地雷清除演讲

## 与媒体的对话



TBS“梦想之门”的拍摄现场(柬埔寨)



介绍扫雷机的CM

## 与NGO·NPO的对话



为“NPO法人丰硕的大地”活动提供支援(向居住在地雷清除后的土地上的农民传授农业技术,柬埔寨)



协助相关人员参观“NPO法人 Hearts of Gold”的模拟地雷原野(柬埔寨)

在清除地雷后的土地上耕种的农民(柬埔寨)



“为大地带来和平”、日立建机集团CSR的象征——扫雷机

# 公司概况

## 日立建机公司信息

(截止2008年3月31日)

公司名称 日立建机株式会社  
Hitachi Construction Machinery Co.,Ltd.  
注册资金 815亿7659万日元  
(发行总股数 215,115,038股)  
总公司 东京都文京区后乐二丁目5区1号  
成立时间 1970年10月1日  
法人代表 代表执行董事 执行董事社长 木川理二郎  
员工量 连结 16,117名 单独 3,529名  
(适用股权法的公司除外)  
公司目的地 建设机械、运输机械等的制造、销售、服务  
主页 <http://www.hitachi-kenki.co.jp>

## 日立建机事业所

(截止2008年3月31日)

### ■ 销售·服务·研修相关

事业部 东日本事业部(埼玉县草加市)  
西日本事业部(京都府乙训郡大山崎镇)  
分店 17个  
营业所 121个  
霞之浦综合研修所、技术研修中心

### ■ 开发·制造相关

技术开发中心  
土浦工厂  
霞之浦工厂  
常陆那珂工场

## 日立建机集团概要

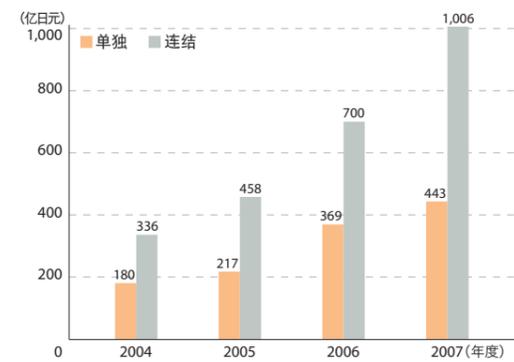
(截止2008年3月31日)

公司数量	87家
合作子公司	70家
· 日本	42家
· 美洲	5家
· 欧洲、非洲、中东	6家
· 澳洲、亚洲	10家
· 中国	7家
适用股份法的公司	17家
· 日本	9家
· 美洲	1家
· 欧洲、非洲、中东	1家
· 澳洲、亚洲	3家
· 中国	3家

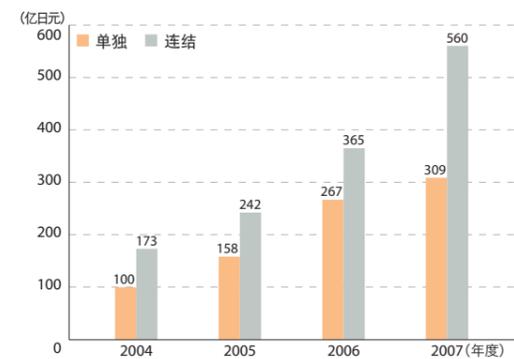
### ◆ 销售额



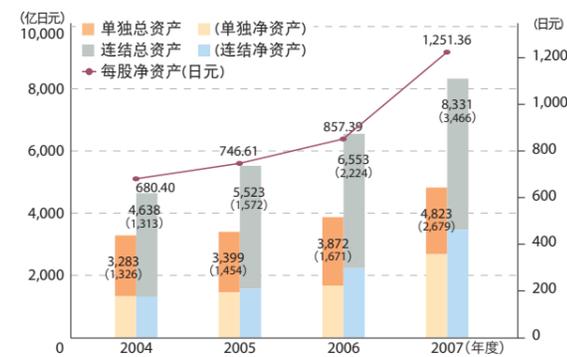
### ◆ 经常利润



### ◆ 本期净利润



### ◆ 总资产/净资产



## “日立建机集团 CSR 报告书 2008”发行致辞

日立建机集团于2005年4月发起成立了CSR(Corporate Social Responsibility:企业社会责任)委员会,开始致力于开展CSR活动。经过3年的努力,CSR的意义终于在公司内深入人心。同时,以企业理念为基础的各种经济活动、环保活动、以及社会活动也都是CSR的思想也正逐渐被广大员工所接受的表现。

今年已经是CSR报告发行的第3年了。CSR报告对日本国内以及全世界日立建机集团的CSR活动状况展开了访问调查。在此基础上,从去年开始还新增了有关集团公司的内容。同时提高了直接参与CSR活动的普通员工的曝光机会,并努力将员工们的心声传达给各利益相关者。

我们希望通过此报告,能够加深以客户和股东为首,包括供应商、员工、以及地区社会的居民等在内的各方利益相关者对日立建机集团的理解。对于5月12日发生的中国四川大地震,日立建机集团提供了包括各类产品在内的相当于1亿日元的援助。在此谨向灾区人民表达最诚挚的问候,同时祝愿灾后重建工作能尽快完成。

## 对象范围

### 对象期限

报告以2007年4月1日~2008年3月31日为中心。但某些部分也涉及到2007年3月31日以前或2008年4月1日以后的内容。

### 对象组织

日立建机集团对象连结公司

### 业绩数据范围

[财务报告] 日立建机集团对象连结公司  
[环境报告] 日立建机株式会社及部分连结子公司  
[社会性报告] 日立建机株式会社及对象连结公司

## 相关报告

关于日立建机经济性报告,在“有价证券报告”“第44期报告”中有详细记载。

## 参考指南

“环境报告指南”(2003年版)环境省  
“可持续性报告指南2002”  
Global Reporting Initiative

## 下次发行预定

2009年6月发行

# 目录

扫除地雷危害,扩大对话圈	2
公司概况	4
“日立建机集团 CSR 报告书 2008”发行致辞	5
顶端信息	6
事业概要—日立建机连结集团 2007 年度概要	8
日立建机集团和社会的关系	10

## CSR 活动亮点

① 新工厂“常陆那珂工厂”的投产	12
② 扫雷机的新动向	14
③ 现场处理废弃物的 Hi-OSS (日立 On-site Screening & Solution)	16
④ 通过“NPO 法人—丰硕的大地”做出的国际贡献	18
⑤ 为霞浦马拉松暨 国际盲人马拉松霞浦大赛提供特别赞助	19
⑥ 技术人员座谈会—如何防止全球温暖—	20

## 管理

日立建机集团的 CSR	22
集团治理	26
合规性·风险管理	27

## 社会性报告

产品的品质和安全	28
客户满意	30
商业伙伴	32
信息公开·交流	33
员工满意、雇佣、劳动安全卫生	34
社会贡献活动	36

## 环保活动报告

环境经营	38
业务开展产生的投入量·排放量	39
2007 年业绩和 2008 年目标	40
防止地球温暖化对策	42
废弃物削减对策	44
化学物质的管理和削减	45
环境会计	46
第三者的感想	47

## 怀着“建机人精神” 乐观向前。

作为跨国企业,日立建机在不断成长。有关日立建机成长背景中的姿态和思考,我们采访了木川理二郎社长。

代表执行董事 执行董事社长

木川 理二郎



### 支撑良好业绩的基础

——首先,您能不能介绍一下2007年开始的新中期经营计划“创2010-For The New Stage”的进展情况。

“创2010”的目标是“作为全球知名的大型企业赢得全世界客户的信赖”,以及“构建业界最高水准的赢利体制”。具体目标是到2010年实现1兆日元以上的销售额,经常利润达到1千亿日元。由于起步顺利,2008年度预计可以提前2年达成目标。

——这么快就调高了目标,其原因是什么。

我觉得原因主要有两个。一个是世界经济基本上在稳步发展,另一个得益于我们的“世界5极体制”。我们在日本、美洲、中国、亚洲·大洋洲、欧洲·非洲·中近东这“5极”都建立了销售网点,以平衡区间销售的差异。比如说,某个地区出现了不景气,可以通过有价证券

的作用以其他地区的销售业绩来弥补。特别是新兴市场中国、印度、俄罗斯、中东等地可以弥补美国市场的不景气,拉升整体业绩的成长。虽然近年来由于日元升值,钢铁等资源费用的上涨,整个市场环境发生了剧烈变化,但由于我们迅速采取了妥善行动,使得公司业务很好地适应了这种变化。

——在良好业绩的背景下,日立建机与供应商之间也保持着良好的交流吧。

在市场瞬息万变的环境下,我们希望能够与供应商实现信息与理念的双重共享。从很早以前开始,我们就在“VEC”方面下了不少功夫,VE既意味着“VE(Value Engineering) for Customers”,也意味着“VE for Company”。我们将向供应商转达我们未来3年的计划,并让供应商提出与此相对应的行动计划,在双方反复商讨的基础上,团结一致、共同前进。

### 倡导“排放中立(Emission Neutral)”、保护环境

——请介绍一下贵公司在环保方面的成果。

由于产量的增加以及新工厂的开设,CO<sub>2</sub>的总排量很难降低。我们采用了引进以LNG、电力取代重油的节能型变压器的环保型电瓶叉车等,诸多努力的结果,将排放原单位降低到了京都协议标准年度1990年的73%,但总排量本身却并没能降低。为了解决这一问题,今后我们将着重倡导“排放中立(Emission Neutral)”这一理念,通过改善燃料消耗等措施,向客户提供能够减少CO<sub>2</sub>排量的产品。今后,除了在工厂生产阶段,我们还将重视产品在整个生命周期内的节能问题。另外,我们还将致力于“Hi-OSS”(参考第16页)事业的开展,使废弃物能够当场回收利用,以实现贯穿于整个企业活动的CSR(企业社会责任)。

### 以“建机人精神”作为CSR活动的基础

——除了刚才提到的经济方面和环境方面,请问在社会方面贵公司是如何推进CSR活动的。

我们认为,将企业经营好本身就是在履行企业的社会责任。我们并不是为了讨好利益相关者而开展这些活动,而是将企业的社会责任视作保持企业可持续发展必不可少的手段。这样做的结果也必然符合利益相关者的要求。例如,2007年,我们将企业理念及行动指南落实到了每一个员工的行动上,以第一人称的手法总结出了自身行动的指南“建机人精神”。其中特别强调了“3C”理念,即挑战(Challenge)、客户(Customer)、交流(Communication)。这与日立的创业精神“和”、“诚”、“开拓者精神”相辅相成。“建机人精神”的实现必将有利于CSR的实现。此外,去年我们还开设了“霞浦综合研修所”,积极致力于人才的培养。我们将向包括海外研修生在内的日立员工讲授技术、技能、管理方面的知识以及日立的企业文化。

——从2007年开始,贵公司开展了社长亲自访问世界各地生产基地的“TOP CARAVAN”活动,请问该活动的成果如何。

大家的交流非常活跃。员工们加深了对管理层面上的一些认识,如自己公司在集团中的定位以及必须付诸的行动,提升了大家的集体意识。今年我们仍会开展这一活动,并打算将其制度化,以深入贯彻“建机人精神”,使其成为员工们的“圣经”。

——通过交流提升集体意识,这就是日立建机成长的关键所在吧。

加深交流,创造沟通良好的企业氛围非常重要。遵纪守法以及内部统管是实现良好沟通的前提,对于人才培养也非常重要。现在,我们同员工、供应商、股东、投资家以及传媒等各利益相关者建立起了良好的沟通渠道,对业绩产生了积极的影响,并获得了客户很高的评价。

作为企业,得不到客户的认可也就无法生存。今后我们还要进一步加深这方面的认识,以“建机人精神”为基础而不懈努力。最近,“次贷风波”等令人沮丧的话题比较多,但我们必须保持乐观精神,不断向前迈进。



# 实现6期连续增收增益、5期连续最高利润

## 事业历程及其成果

2007年度的日本经济在上半年持续了企业利润的提高和设备投资增加的良好势头,景气向着缓慢恢复的方向发展。但在下半年,由于美国次贷风波引发的国际经济混乱以及原油、钢材等原材料价格的不断上涨,经济前景难以预测。在日立建机的海外基地中,除了美国,其他国家的发展态势都非常良好。

在上述背景下,本集团于2007年启动了新的中期经营计划“创2010-For The New Stage”(2007~2010年度),将“实现行业最高水准的赢利体制”以及“稳固确保世界建设机械综合企业市场排名第3”的目标作为基本方针,采取了各项积极措施。

2007年8月,为筹集应对全球需求扩大的设备投资资金,我们以公募形式以及向(株)日立制作所第三者配股的形式发行了1,900万股新股,共筹集到了778亿日元的资金。

在生产体制方面,为了向全世界稳定供应各类零配件,“常陆那珂工场”于2007年9月正式投产。随着需求的进一步增大,我们还在2008年3月启动了二期工程,预计将于2008年12月正式投产。此外,超大型液压挖掘机以

及超大型自卸卡车的生产工厂“常陆那珂临港工厂”也将于2008年上半年开始生产。

除此之外,我们还加快了印度第3工厂的建设,大幅度提高了中国、印尼等海外集团公司工厂的生产能力等,在全世界范围内积极推进增产体制的强化。

在销售方面,日本国内在租赁·服务·销售一体化的RSS体制下,积极致力于液压挖掘机“ZAXIS-3型”系列、轮式装载机“ZW”系列、小型挖掘机以及环保相关产品的扩销,努力开拓新的客户层。

在海外,虽然伴随着住宅建设投资的减少、北美市场的需求有一定萎缩,但其他各地区的需求都持续着旺盛的态势。特别是中国、俄罗斯CIS各国、印度、中近东、非洲等经济发展显著的新兴国家及资源国家,由于社会基础设施建设的需求,对建设机械及采掘机械的需求不断增长。为应对这种情况,集团整体开展了积极的地区销售战略。

由于以上举措,日立建机2007的集团业绩实现了连续6期增收增益、连续5期最高利润的骄人成绩。

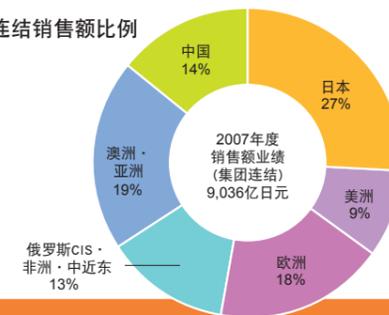


液压挖掘机

小型挖掘机

轮式装载机

◆ 各地区连结销售额比例



### 决算期间的统一

以往,某些海外连结子公司的决算期间为1~12月。2007年,12家决算期间为1~12月的公司与日立建机的决算期间进行了统一,统一为每年的4月份到第2年的3月份。因此,本次这12家公司的销售额中包含了2008年的1~3月的份额,总共为15个月。若按新的决算期间统计,本次的销售额为9,405亿日元,而原来的决算期间则为9,036亿日元。右面的图是按旧决算期间统计的各地区连结销售额比例。

## 各地区销售额概况

### 1 日本

受因抗震强度不足而引发的建筑基准法修订的影响,住宅施工件数大幅度减少,直系租赁公司的销售业绩受到了一定影响。

但,因库存仍需不断进行调整,用于解体及金属粉碎等非土木领域的机型的应用不断扩大,新车需求继续增大。

连结销售额达到了2,487亿3,300万日元(为上年度的104%)。

### 2 美洲

受住宅投资减少的影响,中小型液压挖掘机的需求有所减少。

关于库存数量,经过2007年4月至2007年10月的生产调整,无论是生产工厂(Deere-Hitachi Construction Machinery Corporation)还是销售店都维持在适当水平。

连结销售额达885亿1,800万日元(为上年度的71%)。

### 3 欧洲、俄罗斯CIS、非洲、中近东

在欧洲,由于以英、德、法等为主的国家在液压挖掘机、小型挖掘机、轮式装载机等方面的需求有所增长,销售额也进一步增加。欧洲的连接销售额达到了1,672亿4,200万日元(为上年度的145%)。

在俄罗斯CIS,受活跃的资源开发及基础设施投资的影响,以液压挖掘机为首的建设、采掘机械需求有所扩大,销售额也进一步增长。

在非洲,矿山开发热潮仍在持续,大量采掘机械销往赞比亚的铜矿山,现已顺利投入生产。另外,安哥拉等新兴市场由于资源资金的影响,基础设施的完善将进一步活跃,今后的销售有望继续增长。

在中近东,由于石油资金的回流,基础设施的完善和成套设备建设的增加拉动了液压挖掘机及起重机的需

求,销售业绩也有所增长。

俄罗斯CIS、非洲、中近东等地区的连结销售额达到了1,247亿日元(为上年度的156%)。

### 4 澳洲、亚洲

在澳洲和亚洲,马来西亚、印度尼西亚等国的林业、棕榈油相关需求以及澳大利亚和印度尼西亚等国的资源开发需求都呈现出良好的发展势头。另外,印度的道路、机场、港口等地的基础设施正在积极完善,建设机械的需求急剧扩大,销售额也大大增长。

连结销售额达1,840亿2,100万日元(为上年度的146%)。

### 5 中国

在中国,由于社会基础设施的改善,全国对建设机械的需求比较旺盛。同时,由于资源开发的活跃,液压挖掘机的销售也有所增长。另外,2007年6月销售的中国专用小型挖掘机ZX60一经推出就受到了客户很高的评价,市场占有率大幅度提高。采用电动式液压挖掘机等新领域也成功扩销,接到了宝贵的订单。

除上述之外,我们还成立了日立建机租赁(中国)有限公司,作为融资租赁企业为客户提供优质的融资服务,进一步增强了市场竞争力。

连结销售额达1,273亿2,300万日元(为上年度的179%)。

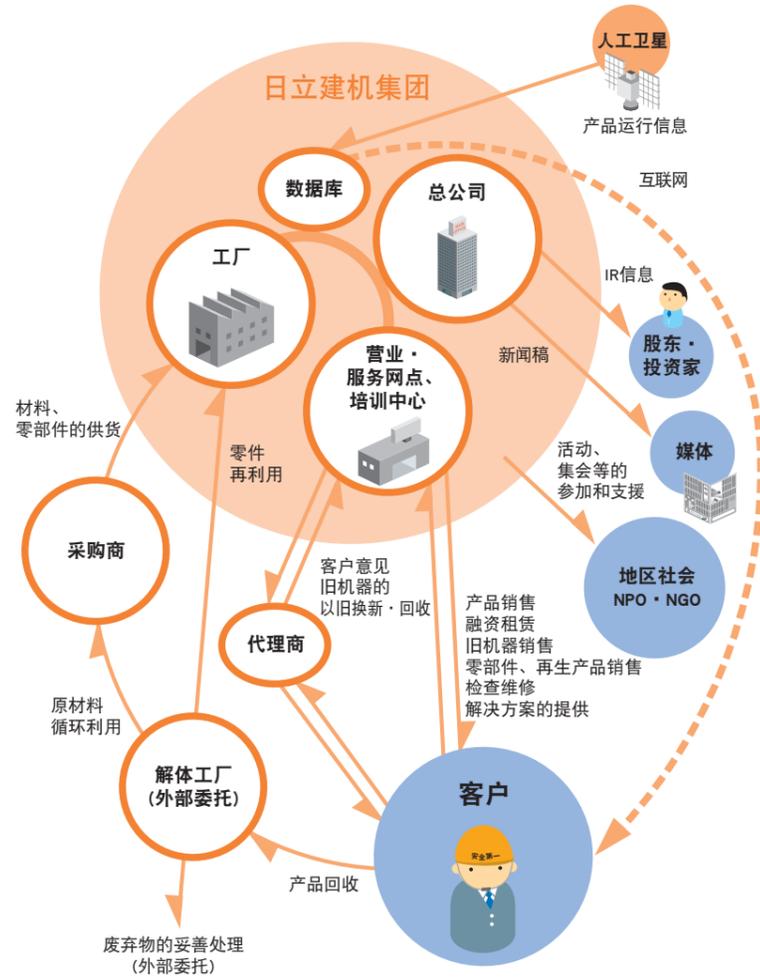
# 日立建机集团 活跃于世界各地

在土木、建筑等社会基础修整方面使用的建设机械·搬运机械,日立建机集团综合提供在设备的制造销售,服务,租赁,二手设备销售、金融等各种服务。

作为输出人类不可能的巨大力量,构筑新社会的制造企业,日立建机集团为了让所有生活在地球上的人的生活更加舒适,更加富裕,时至今日,日立建机集团仍活跃在世界各地。



## 日立建机集团和利益相关者的关系



## 日立建机的集团网络

主要连结子公司·适用股权法的公司  
(截止2008年3月31日 / ※适用股权法的公司)

### 欧洲·非洲·中近东

- 1 日立建机(欧洲)N.V.
- 2 日立建机法国 S.A.S.  
由于日立建机法国 S.A.S. 将股份转让给了TCM公司,于2008年4月更名为TCM France S.A.S.
- 3 日立建机南非 Co. Ltd.
- 4 SCAI S.P.A.※
- 5 Heavy Construction Machinery Ltd.

### 澳洲·亚洲

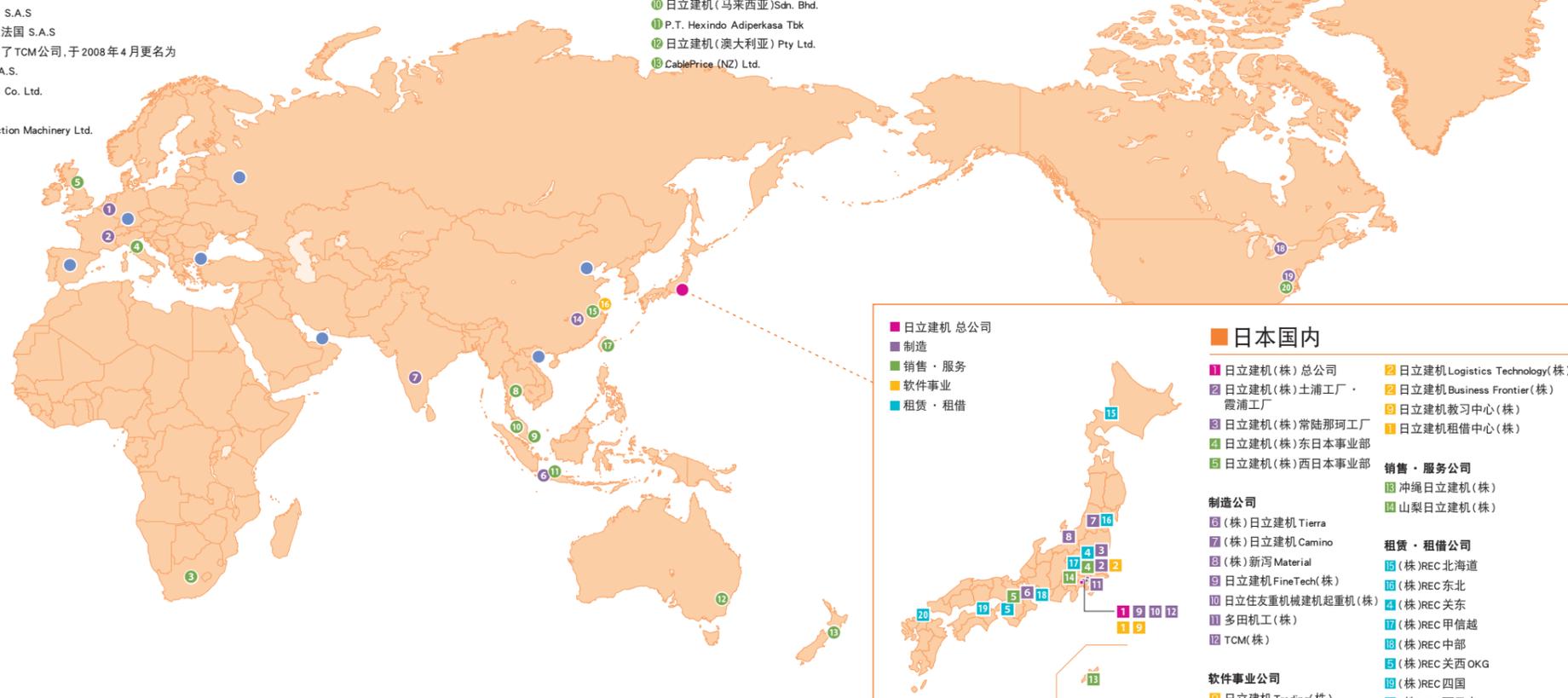
- 6 P.T.日立建机印度尼西亚
- 7 Telco Construction Equipment Co. Ltd.※
- 8 日立建机泰国 Co. Ltd.
- 9 日立建机亚洲 大洋州Pte. Ltd.
- 10 日立建机(马来西亚)Sdn. Bhd.
- 11 P.T. Hexindo Adiperkasa Tbk
- 12 日立建机(澳大利亚) Pty Ltd.
- 13 CablePrice (NZ) Ltd.

### 中国

- 14 日立建机(中国)有限公司
- 15 日立建机(上海)有限公司
- 16 日立建机租赁(中国)有限公司
- 17 永日建设机械股份有限公司※

### 美洲

- 18 日立建机卡车有限公司
- 19 迪亚日立 Construction Machinery Corp.※
- 20 日立建机 Holding U.S.A. Corp



※ 8家REC公司于2008年4月1日起正式合并于日立建机REC株式会社。

# 满足全球需求增长的新生产基地——常陆那珂工厂

2007年8月,日立建机的常陆那珂工厂在茨城县常陆那珂市竣工,并于9月份正式投产。该工厂主要生产大型及超大型液压挖掘机用组件,在全球需求不断增长的背景下肩负着重要的使命。

## 顺应市场变化和时代要求

长期以来一直以日本和欧美为主导的建机市场近年来发生了变化,以中国、俄罗斯为首的新兴国家的市场正在逐渐扩大。在这些急剧成长的新兴国家,伴随着基础设施的不断完善和资源开发的热潮,建设机械的需求也日益扩大。目前,全球的需求结构为先进国家60%,新兴国家40%。面对市场的这种变化,日立建机认识到不仅要对现有工厂进行增产,还必须进行大规模的投资,包括集团公司在内的生产基地重组正加大步伐向前迈进。常陆那珂工厂的设立便是其中一个环节。

## 建地条件优越的新型工厂

新工厂位于常陆那珂市的东部,临近港口和高速公路,地理位置十分优越。工厂的占地面积为218,000平方米,建筑面积为25,000平方米,设计精良,外观清爽简洁。该工厂主要生产从霞浦工厂移管过来的大型减速机及翻斗车用行走装置、起重车用绞盘,从集团公司的TCM龙崎工厂移管过来的轮式装载机用变速器和车轴,一期生产规模预计为液



中心大楼

压挖掘机组件每年48,000台,轮式装载机、轮式挖掘机组件每年6,500台。目前,为了进一步扩大产量,二期工程的建设也正在进行之中,预定将于本年12月建成投产。此外,尚在建设之中的还有大型机械组装工厂“常陆那珂临港工厂”。



工厂内部

## 重视作业效率和环保的工厂设计

新工厂通过重视物流的合理布局省去了工序间的搬运作业,还采取了一系列提高作业效率的措施,如引进新的热处理设备(使作业效率提高50%),新的加工设备和独创的工具技术相结合(可大幅度缩短加工时间)等。在环保方面,以节能为中心也采取了很多积极的举措。建筑的外墙采用夹层结构的高性能隔热铝合金镀层钢板,屋顶铺有隔热材料,并覆以防水薄膜,实现了较高的隔热性能,缩短了空调使用时间并提高了空调效果。空调等的热源采用CO<sub>2</sub>排放量少的LNG(液化天然气)来代替以往的A重油和LPG(液化石油气),并在厂区内设置了专用的存储箱。此外,办公室、食堂等所在大楼的洗澡间热水供应采用利用夜间电力的储热式热泵,食堂厨房采用IH(电磁感应加热)热泵,为减少CO<sub>2</sub>排放做出了贡献。在节能方面,中心大楼的屋顶上安装有10kW的太阳能发电系统,可将天然能量应用于空调及照明。可以在因打雷停电等紧急情况下将这些能量引入电话及厂区内的广播系统,满足紧急情况下的用电需求。该系统我们还与NEDO(德国)



新工厂外观

新能源、产业技术综合开发机构)开展了共同研究工作。

排水方面,我们将自己的水质标准定在国家标准的80%,每周进行一次水质检查,将水质管理落到实处。

## 创造有利环境、提高生产效率

照明方面,办公室使用的是Hf(高频亮灯专用型)荧光灯,工厂内使用的是陶瓷金卤灯,大大减少了耗电量大的照明用途的能耗,同时,还实现了明亮、舒适的工作环境。此外,工厂内还采用了置换空调,可以不用使空气流动而保持均衡的温度环境,在任何季节都能创造出舒适的室内环境。



制造部常陆那珂制作课 小笠原课长在工厂开始建设时,正好我的孩子刚刚出生。从这个意义上讲,新工厂的诞生寄托了我深深的感情,看着它的成长,就仿佛在忙乱之中守护着自己的孩子长大成人。



LNG专用存储箱



IH加热器



太阳能集热板

## Column

### 与地区社会的交流

为了加深与当地居民的沟通交流,让更多的人了解日立建机,“常陆那珂工厂”积极向市民开放,接纳当地居民入厂参观,并开设了安全参观的讲座。我们还从2008年3月前来参观的那珂第一小学的孩子们那里征集了很多参观感想作文。另外,我们还参加了“常陆那珂产业交流博览会”、“沙滩节”等市里举行的活动,积极加强与当地社会的交流。



当地小学生来厂参观

# 以“给大地带来和平”为目标、日立扫雷机在非洲大陆展开积极行动

非洲,对我们来说是一片非常遥远而陌生的土地。在那里,由于部落间的对立等原因,很多地方散布着战争时遗留的地雷。为了解决地雷污染状况,山梨日立建机的雨宫社长开发出了专门的扫雷机。2007年8月,这种新开发的对人(地雷)扫雷机被运到了安哥拉,开始了它在非洲大陆上的神圣之旅。



山梨日立建机的雨宫社长和安哥拉的孩子

## 地雷的历史

地雷是作为防御战车的兵器而开发出来的。在第2次世界大战中,有超过3亿枚地雷被用于城市和阵地的防御。另外,为了防止大型地雷被清除,还开发出了可以埋设在大型地雷周边的小型对人地雷。在越南战争中,对人地雷的使用目的发生了很大转变,它不再仅仅用来杀死士兵,而是令其受到伤害,并令敌方为救护伤员加大投入,以达到削弱敌方有生力量的目的。由于对人地雷价格便宜且使用方便,因此在几乎所有的内战和纷争中都可以见到它的身影,这也造成了当今遍布世界的地雷污染现状。预计目前在全世界的90个国家和地区散布着约1亿1千万枚地雷。地雷的危害不会因为战争的停止而消失,会持续的给包括儿童在内的无辜人士带来伤害。据说,目前每年都会有大约2万人遭受到地雷的伤害。虽然1999年很多国家共同签署

了渥太华条约(对人地雷禁止条约),但由于很多国家尚未签署条约,故地雷仍在被继续使用。

## 非洲的地雷污染

在以金字塔闻名的埃及,第2次世界大战中曾发生过激烈战斗的西北部沙漠地带以及曾作为中东战争战场的西奈半岛等东部地区是目前世界上地雷遗留最多的地区,大约有2,300万枚地雷散布于此。另外,由于部落间冲突而引发的内战,非洲国家如莫桑比克、苏丹、埃塞俄比亚、索马里等国也是地雷污染严重的地方。其中,曾经历了27年内战的安哥拉估计大约有700万枚地雷遗留在此。



## 安哥拉购入2台新型对人扫雷机

安哥拉位于非洲大陆的西南部,盛产金刚石等多种矿物资源。在资源紧缺的当今,该国已成为非洲最具发展前景的国家。

在安哥拉内战结束两年后的2004年,山梨日立建机的雨宫社长访问了该国,对当地的地雷污染状

况进行了考察。此次考察探明了安哥拉不仅具有对人地雷,还具有大型地雷和绊发地雷,数量比柬埔寨更多,非常适合使用正在开发的新型对人地雷扫雷机。



大型地雷(左)和绊发地雷(右)。绊发地雷是触动绊发线后即发生爆炸,并迸发出700多个钢珠的地雷。



大型地雷引发的重型机械损害

从2002年起,山梨日立建机开始研究面向大型地雷的甩锤式新型对人地雷扫雷机,这种扫雷机即使在大型地雷爆炸时也不会受到严重的损伤。该机于2006年在柬埔寨进行了现场试验。结果表明,其对大型地雷的爆炸具有超强的耐力,损伤后只需要经过2~3小时的简单焊接修补,就可以继续使用。这一成果及之日立扫雷机的销售业绩引起了安哥拉政府的关注安哥拉政府。订购了两台既可安装甩锤式工作装置又可安装转刀式(旧机型)工作装置的对人地雷扫雷机,并已于2007年8月交货。安哥拉政府的社会复兴大臣等官员出席了这两台扫雷机的交货庆典。庆典上举行了对人地雷扫雷机的演示活动,获得了高度评价。

在交货庆典前的5月份,INAD(国家地雷扫除



对人扫雷机的演示活动

院)派遣了7名安哥拉技术人员前往山梨日立建机接受扫雷机的操作培训和维修培训。交货后还在当地的训练中心认真地举行了包括焊接修补方法在内的技术指导。目前,这两台扫雷机正活跃在道路工程作业开始前的地雷扫除工作中。



在山梨日立建机举行的技术指导

现场技术指导

包括安哥拉政府订购的2台扫雷机,到目前为止,已有56台扫雷机在柬埔寨、越南等全世界6个国家执行扫雷任务。今后,我们会对已售出的扫雷机提供充分的售后服务以确保机器的正常工作,同时还将继续为非洲等地雷污染国提供高品质的扫雷机。

## Column 地雷扫除活动中孩子们的国际交流

在安哥拉进行技术指导期间,山梨日立建机的雨宫社长访问了当地的小学校以及地雷受害者康复中心,将日本小学生们委托他带来的绘画及纸鹤交到这些小朋友手上。回国后,他又给日本小朋友带回了安哥拉小朋友回赠的绘画,并通过录像及照片介绍了当地的现状。

为了向孩子们介绍地雷的危害、宣传和平的可贵,雨宫社长以日本的中、小学校为中心展开了一系列演讲活动。仅2007年就达到了64次。他希望肩负日本未来的下一代能够认真思考和平的意义,这也正是日立建机集团的良好愿望。



(左)访问安哥拉的小学 (左下)访问康复中心 (右下)访问山梨市立山梨小学



## 现场处理废弃物的Hi-OSS

(日立 On-site Screening & Solution)

# 与客户共同进步的Hi-OSS、现场处理实现CO<sub>2</sub>的消减



(日立 On-site Screening & Solution)

在Hi-OSS的实践应用过程中,日立建机积累了有关环保的各种技术经验。为了与客户共享这些技术经验,我们开设了新的演示站,并发行了“*The Earth*”杂志。

### 实现现场筛选、处理、回收的Hi-OSS

Hi-OSS是“Hitachi On-Site Screening & Solution”的简称。它是将自走式筛选机和粉碎机等组合使用,在施工现场对建设中产生的泥土和废弃物等进行筛选、处理、回收利用的综合解决方案。充分利用自走式机器的优势,可以根据现场条件和使用目的搭建灵活的系统,并可对系统进行自由移动及扩展。因此比项技术被广泛应用于土木、建筑、农林畜产、碎石、非法投弃现场等各种场合的施工作业。使用该解决方案不仅可减少自卸卡车的搬运作业量、缩短整体作业时间,还可大幅度降低CO<sub>2</sub>的排放量。日立建机可根据施工现场的具体作业流程,制订出包括机器配置、处理量、费用等在内的施工计划,提供CO<sub>2</sub>排放量模拟试验等各种方案。



### 可体验Hi-OSS整体面貌的演示站

为了让客户真实感受到Hi-OSS的巨大潜力,2007年7月,日立建机在土浦、霞浦两座工厂附

近开设了Hi-OSS专用演示站。该演示站原则上在每周的星期三向来自全国各地的客户演示Hi-OSS系列产品的功能,至今已经接待了包括本公司研修员工在内的860名演示体验者。

Hi-OSS演示站的目的不仅仅是介绍产品和日立建机的环境技术,它还能够为加强与客户交流以及促进客户间环保技术信息的交流发挥巨大的作用。客户们经常能够在这里产生新的环保事业构想。



Hi-OSS演示站

### 积极提供环保方面的信息

日立建机积极向希望同时实现事业发展和减轻环境负荷的客户提供各类信息。2007年发行的“*The Earth*”杂志便是其中的一个举措。这本杂志作为介绍地球环境的信息来源,在行政机关等各类场所发挥了积极作用。另外,在与各个办理相关许可手续的客户的接触中诞生的环保法令解说手册“环保知识必读!”也获得了一致好评。



### 活跃于筑波市萱丸地区修造工程现场的Hi-OSS

【工程名称】萱丸地区B-9街区外整地工程

【承建商】(独立)都市再生机构【施工单位】大成建设(株)

(独立)都市再生机构茨城地区分公司目前正在致力于筑波EXPRESS沿线的开发工作。本工程是这些开发项目中的一环,其目的是将筑波EXPRESS·MIDORI车站前(筑波市)的32ha土地建设成住宅用地。本工程的特别之处是要将混有瓦砾等废弃物的约22万立方米的砂土在施工现场进行



筛选处理

筛选和回收利用。筛选出的垃圾等将作为产业废弃物进行处理,瓦砾等可以破碎后作为碎石适用,泥土可以用作道路的土基。该工程的筛选处理和瓦砾破碎处理采用的正是Hi-OSS系统。

### Column

#### 客户意见

■ 本工程对都市再生机构来说是个很大的挑战,但我们的汗水结出了丰硕的成果。

都市再生机构以建设循环型社会、促进环保型工程的发展为己任,为提高废弃物的再生利用率、消减运输工程中的CO<sub>2</sub>排放、节约成本等做出了积极的努力。

本工程的施工现场位于车站周边,在作业时必须特别注意对周围环境及交通的影响。因此,有必要在现场进行土的循环处理,以尽量减少搬作业量。另外,本工程中的砂土性状及废弃物的混合状态比较复杂,必须得到妥善处理。在这种条件下,为确保筛选后的土质,实现瓦砾的循环利用,并构建可提高处理能力的施工系统,我们花费了较长的时间实施了严格的施工试验。经过4个月的施工试验,联合使用日立建机和其他公司施工设备的施工系统终于得以确立。作为被县知事特别指定的再生利用施工企业,我们相信,这样的施工系统是我们的最佳选择,它一定能够帮助我们完成所期待的使命。在此期间,与工程有关的各方面人士纷纷献计献策,为提高环保产品的作业效率提出了6个改进建议。我们相信这些经验一定会有利于日立建机今后的事业发展。

这项工程对于都市再生机构而言也是一个不小的挑战,但这项工程有效地减轻了环境负荷、节约了建设成本。今后,我们会将本工程的经验和成果推广到其他分公司。



(独立)都市再生机构  
茨城地区分公司  
卫星城业务部  
工程计划部经理  
小园江 雅彦 先生



作为县知事特别指定的再生利用施工企业所开展的土砂筛选和瓦砾再生处理

### Column

#### 客户意见

■ 处理量、筛选品质、支援体制,我们都很满意

施工现场残留的泥土性状各不相同,因此残土处理系统的选择是一个重要的课题。此次的萱丸地区修建工程在都市再生机构的指导和本公司节能环保总部的大力协助下,联合采用了日立建机和其他公司的设备。这个方案满足了为减轻周边的环境负荷、提高筛选品质的要求。无论是筛选处理的品质还是每天的处理量,都能充分满足我们的要求。在整个施工期间,没有发生过重大故障,传送带的断裂等日常事故也能迅速解决,令我们非常满意。我期待着日立建机今后能够开发出应对不同土壤性状的更优秀的机械设备。



大成建设株式会社 东京分公司  
萱丸地区修造作业所  
现场代理人  
城 俊明 先生

### Column

#### REC关东(现日立建机REC)现场负责人的意见

■ 在相关人员的大力协助下取得了良好的经验和业绩。

本次工程是我们与日立建机合作的Hi-OSS的成功范例,获得了都市再生机构和大成建设公司的好评。作为建机租赁企业,我们充分发挥了为提高环保产品作业效率的零部件制作和改造等方面积累的现场经验和良好业绩,为提高工程的作业效率做出了自己的贡献。(冈野)

Hi-OSS中使用的机械设备只要有1台停止工作,就会给整个工程带来巨大的影响。因此我们在工程开始前就对可能发生的故障进行了充分的评估和预防工作。

(宫野)



REC关东 广域营业部Hi-OSS组  
营业课长 营业课长  
宫野 顺 冈野 大吉

## 柬埔寨居民自立支援活动启动



1 等待新学校的孩子们。2 现在的小学校。雨季时会漏雨。3 建设中的小学校。4 在附近的小河中打水的居民。5 饮用井水的BON副州知事。6 在SRI插秧的农民。7 即将收获的稻田。

日立建机在进行扫雷机开发的同时,还通过NPO法人等机构积极开展国际公益活动。

### 全面支持“NPO法人—丰硕的大地”活动

日立建机为了支援请除地雷后的当地居民的自力活动,作为国际公益活动的一环为“NPO法人—丰硕的大地”(以下称“丰硕的大地”)提供了全面支持。

“丰硕的大地”设立于2007年3月,并于当年4月在柬埔寨马德旺省的斯拉旁村开始了活动。活动范围包括农业训练、完善农业环境、完善生活环境等多方面。同时还在日本通过各种展示会及网站进行活动介绍及会员的募集活动。

为支援上述活动,日立建机在作为法人会员进行捐款的同时,还呼吁公司员工申请成为该组织会员并进行捐款。在公司的号召下,约有300名员工成为了该组织的会员,还有更多的员工进行了捐款。今后,日立建机会继续在公司内进行宣传,以进一步扩大会员数量,提供更强有力的支援。除此之外,日立建机还在公司内的自动售货机旁设置了募捐箱。

### 对斯拉旁村居民开展农业技术培训

柬埔寨是个农业国家,大部分农民都以稻米种植为生。但是,该国农业生产技术落后,农民的生活十分困苦。“丰硕的大地”与柬埔寨非政府组织CEDAC(柬埔寨农业开发研修中心)进行合作,邀请CEDAC派遣农业专家向农民们提供SRI\*(System of Rice Intensification)技术指导,以提高当地的稻米生产效率。通过SRI技术,稻米的产量比传统的直播方式有了显著提高。

\*SRI是起源于马达加斯加的一种单株水稻栽培方法。CEDAC向农民提供土壤改良和SRI的配套技术指导。

### 为斯拉旁部落开凿6口水井

斯拉旁村的斯拉旁部落生活着已经绵延了113代的约500名居民。该部落虽然有2口水井,但由于打水为重体力劳动,离水井较远的住户就只能靠河水或雨水来生活。“丰硕的大地”组织为该部落开凿了6口水井,保证了当地居民的卫生用水。

### 为斯拉旁村援建小学

目前,该村的小学只是一座仅有屋顶没有四壁的简陋屋棚,一到雨季便四处漏雨,无法上课。“丰硕的大地”目前正在为当地的孩子们建设新的小学校。

## 与员工一起为地区社会做出贡献



1 在土浦工厂前奔跑的选手。2 通过日本太鼓和笛子为选手加油。3 为选手供水和加油的场景。4 盲人选手和引导人员。

2008年4月20日,第18届霞浦马拉松暨国际盲人马拉松霞浦大赛在日本霞浦市举行。作为举办地的知名企业,日立建机已经连续3年为该大会提供了特别赞助。并且日立建机的员工也以志愿者或选手的身份积极参与了该活动。

### 20,000名参赛者的马拉松大会

霞浦马拉松大会以土浦市川口运动公园为起点和终点,途经霞浦湖畔,每年都吸引着众多的选手参赛,其规模在日本首屈一指。本届大赛共有包括240名盲人在内的20,118名选手参赛。日立建机集团派出了包括公司田径部成员在内的140名选手参加了比赛,人数超过了往年。

### 作为引导人员支援盲人选手

含集团员工、OB等在内的17名人员,为5名盲人选手提供了支援。包括在大会前天到土浦车站去迎接、大会当天将其带到赛场、大会后进行护理等各种工作。为大会的顺利开展出了一份力。

### 在土浦工厂前为选手送水加油

在赛程7km处的土浦工厂前,我们像往年一样在沿途设立了约100米的供水站,由日立建机集团

的员工们向选手提供供水服务并加以声援。今年有包括200名新员工在内的总共270名员工参加了服务和声援活动,大家穿着统一的服装,敲着太鼓、吹着笛子为选手们加油助威。

#### 高田田径部部长

“我从第1届就开始参加霞浦马拉松大会。作为在土浦本地生活、工作的人,我对这项活动拥有很深的感情。从3年前日立建机开始赞助这项活动时起,我就一直在运动员名单上,到今天身手越来越矫健。跑到工厂前的陆桥上时,看到为我们送水的志愿者们,我心里非常感动。”



#### 档案中心员工藤田

从1996年开始我每年都参加这个活动。可能是那些盲人选手们对我说的:“下次还等着你”这句话,给了我长期坚持下去的理由。我每次都能从中获得勇气和力量。”



#### 新员工今北(左)和小桥(右)

“刚开始时,我还无法正确把握向选手递水的时机等窍门,但干得时间长了慢慢就掌握了,现在我已经总结出的一套自己的经验”(今北)



“看到那么多高龄人士也来参加比赛,我感到非常吃惊和感动。所以发自内心地为他们加油助威”(小桥)

#### 日立住友重机械建机起重机 新员工堀

“通过参加这样的活动,使刚刚走上社会的我第一次有了作为公司一员的感受。今后我还会继续参加这样的社会贡献活动”



# 技术人员的环保设计理念

为防止全球温暖,削减CO<sub>2</sub>排放量已经成了世界性课题。日立建机以产品的LCA<sup>※</sup>为基础,从开发阶段就积极致力于CO<sub>2</sub>排量的削减工作。下面,我们采访了几位生产现场的技术人员,请他们谈一谈日常工作感想。

※ Life Cycle Assessment(生命周期评价)

——各位的工作会直接接触到如何保护地球环境的问题,请问你们平时是以怎样的意识来开展工作的?

**相原:**在液压挖掘机领域,首先要考虑的是节能和减少燃料消耗。为了降低运行成本,客户也很重视燃料消耗,而满足客户在这方面的需求便是我们开发人员的使命。提高液压系统的效率、减轻产品重量、提高作业效率等课题是日立建机一贯追求的目标。

**荒井:**我本人主要负责液压挖掘机发动机的设计工作,降低燃料消耗是我们首先要考虑的重要问题。不过,追求低燃料消耗是每次机型转换时都必须重视的问题,并不是最近才开始关注。

**森谷:**我们参与过的Hi-OSS(参照第16页)是一种在现场进行建设副产物循环处理的环保型解决方案。设计该方案时,我们在致力于降低运输成本、减轻对周边环境的影响的同时,还有意识地为CO<sub>2</sub>排量的削减做出了积极贡献。

**大木:**我们技术开发中心从2004年开始研究的电瓶挖掘机已经进入了实用化阶段。但这些产品的开发可以说都是在防止全球温暖的意识逐渐高涨的最近才提上日程的。自从我参与了这项工作,降低CO<sub>2</sub>排放量的意识也大大增强了。

**相原:**建机的电动化一直是客户非常关心的问题,有些客户已经提出了800吨超大型液压挖掘机EX8000的电动化需求。



电瓶挖掘机 ZX70B



电动式超大型挖掘机 EX5500E-6

出席人员 主持人:(株)Tohmatsu 环境品质研究所



资源开发系统事业部  
相原三男 主任技师



建设系统事业部  
荒井康 技师



环境系统事业部  
森谷秀树 主任技师



技术开发中心  
大木孝利 研究员



商品开发事业部  
藤田健升 技师



资源开发系统事业部  
佐佐木崇 技师

——你们是如何将客户的高环保需求反映到产品开发中的?

**荒井:**我们会将客户对现有产品的意见反映到下次推出的产品的设计理念中。作为产品销售后的跟踪调查,我们的设计人员也会跟随品质保证总部一起去拜访客户,倾听客户的真实意见,发掘客户的需求。

**藤田:**各销售网点的销售工程师会把汇集到的客户意见传达给工厂。交货时我们也会一起前往,在现场检验产品的使用方法。这个过程中常常会发现很多细微的改善点。

**森谷:**我所负责的Hi-OSS是一个特殊的领域,所以从自己身边很难听到有用的意见。这种情况下访问客户直接听取他们的意见是必不可少的。

**荒井:**日立建机的销售额中有73%来自海外,所以我们会经常出差到海外去听取客户的意见。

**佐佐木:**我们事业部经销的超大型翻斗车的需求100%来自海外。伴随着产品的大型化,希望同时使用效率更高的电动式产品的需求逐步增大。现在,利用发动机带动发电机,将动力变为一次性电力驱动车辆行驶的AC驱动方式可以满足客户的这一需求。越是大型的机器,包括燃料消耗在内的运行成本就会越低,从而为CO<sub>2</sub>排放量的削减做出贡献。将来,搭载电瓶的混合动力型、再生能源型产品将得到应用。这些产品



鹿岛道路股份公司共同开发  
2WAY节能型挖掘机 ZX50UE-2



超大型翻斗车 EH3500  
(应用新干线技术)

都需要重量轻、价格低的电瓶。

**大木:**作为系统已经确立了,但由于重量和价格的问题,还未能实现实用化。在大型建机领域,电瓶驱动的设备尚处于刚刚问世的阶段。

**藤田:**电瓶化在客户中的反响非常强烈,但还有价格和电瓶容量的课题需要解决。经常会有人问电瓶中的电量可以供机器使用几个小时,我想这个问题必须首先解决。

——日立建机倡导“排放中立(Emission Neutral)”的目标。以产品的LCA为基础的环保型设计是怎样考虑的?

**相原:**若能够将包括零部件在内的整个机械设备寿命延长,则可以减少因维护而使用的能源以及在制作阶段所需的能源。在设计时就应考虑到这些问题,这是实现环保不可缺少的手段。

**荒井:**首先应确定一个改善效率的大目标。为了实现这个课题,需要降低发动机本身的燃料消耗,并提高液压控制系统的效率。作为改善液压效率的技术,ZX200-3采用了一种专利技术,利用动臂下降时前端工作装置的重量使液压油返回到动臂回路中。这种技术可以使动臂动作不消耗燃料,从而提高效率,最终达到降低环境负荷的效果。该机型于2007年2月在日本被评为“优秀节能设备”,并在荷兰的一家杂志的燃料消耗调查榜上名列第一。日立建机拥有先进的液压控制技术,今后我们将把这个特长加以充分发挥。



液压挖掘机 ZX200-3

**大木:**我也有同感。液压控制是本公司的核心技术。虽然电动化在提高性能方面占有重要地位,但液压技术的提高仍是今后不容忽视的重要课题。

**相原:**在产品开发时,性能、耐久性、成本等各方面的平衡是非常重要的。因此我们要时刻注意不能够为追求性能而牺牲耐久性,也不能只考虑耐久性而忽略了产品的重量和价格。

**佐佐木:**我们要以尽可能便宜的价格提供同等水平的功能,努力追求性能和品质的平衡。

**藤田:**作为商品开发事业部,我希望能加快开发的进度。对于客户的要求,即使不能100%满足客户需求,也要争取客户使用我们的产品,在使用过程中



技术人员座谈会

听取客户的意见对产品做出必要的改进。

**森谷:**确实,倾听客户的意见是最重要的。我们应该以客户的意见为准绳,不要使产品成为自我满足的工具。

——最后,请各位谈谈作为技术人员在今后的展望和梦想。

**大木:**日立建机的优势是液压技术。我希望我们能够继续扩大这方面的领先优势,制造出效率更高的系统。

**藤田:**由于电瓶容量和成本问题,电瓶驱动式产品的普及还面临着不少困难。我希望能够首先多推出一些商用电源式的电动建机。

**佐佐木:**AC驱动的翻斗车不久就将投放市场,我希望未来世界上的所有矿山都能见到日立翻斗车的身影。

**森谷:**Hi-OSS目前正在澳大利亚做演示活动,不久就将达成出口意向。我希望今后我们的提案的价值能够被更多海外客户所认同。

**荒井:**在日本,有关燃料消耗方面的法律法规今后将更为严格,从这个意义上来看,提高发动机及液压系统的效率,使之不断完善也是企业的社会责任之一。希望我们能够把法律法规当作商业机遇来积极应对。

**相原:**目前,我们的超大型建机已经推出了一系列完整的产品线。无论是出口增值还是市场占有率都呈现出良好的发展态势。希望今后我们能够在客户最为关心的包括燃料消耗在内的产品生命周期成本方面继续改善。

——谢谢。

※ 荣获2007年度(社)日本机械工业联合会“优秀节能设备 会长大奖”。

# 通过PDCA循环推进CSR活动

日立建机集团从2005年开始依次对日立建机及各集团公司的活动状况进行了调查,并根据调查结果制订新的活动计划,使活动不断向前推进。目前,2007年度的集团整体调查已经结束,计划于2008年花整个集团通过PDCA<sup>※</sup>循环来推进CSR活动。

※ PDCA(Plan-Do-Check-Act):活动的计划、执行、评价、改善。

## 在网站发布CSR报告书

2007年度,CSR报告书除了以印刷品形式发布外,从10月份开始还在网站上进行了发布,这一手段有利于搜集各种不同的意见和感想。截止到2008年3月末,我们已经从网站上搜集到了总共25条真挚诚恳的意见和感想,为今后的活动提供了有益参考。留言的半数以上都是针对扫雷机的开发,向我们表达了宝贵的支持和声援。

## 海外集团公司的CSR培训和CSR活动状况调查

除了日本的集团公司,CSR活动还应在全球范围内推广,因此我们在海外14家集团公司内开展了CSR培训活动。另外,还通过调查问卷和走访的形式对CSR活动的实施状况进行了调查。以这些调查结果为基础,各海外集团公司将制订2008年的CSR活动执行计划,推进CSR活动的开展。



日立建机(上海)的CSR培训

## 举办“CSR报告书学习会”

虽然已经制定了通过PDCA循环来推进CSR活动的计划,但工作在开发、设计、制造、营业、服务等第一线的员工们对CSR的认识还不够充分。有鉴于此,我们召开了8次“CSR报告书学习会”,员工们可随时参加,以加深对CSR



CSR报告书学习会

的认识。该学习会前后有80多名员工参加,大家通过对CSR报告书的认真学习和学习,大家对日立建机集团有了全新的认识,有很多人向大家热心地介绍了自己对所参加过活动的感想。“CSR报告书学习会”为员工们提供了一个加深相互交流的机会,2008年的规模还将继续扩大。

## 日立住友重机械建机起重机等工厂积极开展CSR教育

为了进一步加深员工们对CSR的认识,日立住友重机械建机起重机公司在日本全国10个生产基地开展了CSR教育活动。此外,REC甲信越(现日立建机REC)也在全国的28个基地实施了CSR培训。在这些培训现场获得的真实感想将进一步推进今后的CSR活动。



日立住友重机械建机起重机公司的CSR培训

## ◆2007年CSR活动计划和业绩以及2008年的目标

☆:部分达成 ☆☆:基本达成 ☆☆☆:达成

执行方针	Plan 2007年度计划	Do 2007年度活动结果	Check		Act 2008年度计划
			评价	刊载页码	
1. 在企业活动中认识到的社会责任	<ul style="list-style-type: none"> <li>CSR报告书的发行</li> <li>面向14家海外集团公司开展CSR培训和活动状况调查</li> <li>制定建机人精神</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>发行了日文版(07/6)、中文版(07/8)、英文版(07/9)报告</li> <li>已实施</li> <li>已制成并向全体员工发放</li> </ul>	☆☆☆ ☆☆☆ ☆☆☆	p22 p22 p26	<ul style="list-style-type: none"> <li>继续实施</li> <li>制订并推进海外集团公司的CSR活动执行计划</li> <li>宣传建机人精神并使其深入人心</li> </ul>
2. 通过事业活动达到对社会的贡献	<ul style="list-style-type: none"> <li>持续改善产品品质</li> <li>引进客户信息应用机制</li> <li>在地雷受害国实施扫雷机演示活动</li> <li>积极开发环境适合型产品</li> <li>积极开发环境保护型产品(建设副产物的循环利用设备)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>7家公司8个生产基地开展了“拾麦穗”活动,并对6家公司实施了全球制造审查活动</li> <li>推进全球e-服务应用技巧的共享</li> <li>完成演示机的制造</li> <li>10个机型正式投产</li> <li>木材回收机、两轴模拟装置等5个机型正式投产</li> </ul>	☆☆☆ ☆☆☆ ☆☆☆ ☆☆☆ ☆☆☆	p28 p31 — 在WEB上公开 —	<ul style="list-style-type: none"> <li>继续实施、培养国际型技术人才</li> <li>向中国和澳大利亚引进营业进度管理系统</li> <li>在地雷受害国实施演示活动</li> <li>继续实施</li> <li>继续实施</li> </ul>
3. 信息公开与交流	<ul style="list-style-type: none"> <li>在Web上公布CSR报告书(日文版、英文版、中文版)、CSR活动</li> <li>安全平台(Security Platform)应用开始</li> <li>对6家集团公司实施个人信息保护监督</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>发行了PDF版和HTML版(仅日文)CSR报告书,公开所参与的社会贡献活动</li> <li>实施了应用准备,但由于尚有不完善之处,故未能开始应用</li> <li>对4家集团公司实施了监督</li> </ul>	☆☆☆ ☆☆☆ ☆☆☆	p22 p31 —	<ul style="list-style-type: none"> <li>充实Web上的CSR活动信息</li> <li>改善不完善的地方,开始应用</li> <li>对6家集团公司实施监督</li> </ul>
4. 尊重企业的伦理与利益相关人的权益	<ul style="list-style-type: none"> <li>对集团公司管理人员实施遵纪守法研修,对员工实施遵纪守法问卷调查</li> <li>对6家集团公司实施遵纪守法监督</li> <li>对相关部门实施出口管理培训,对4家公司实施出口管理监督</li> <li>向日本国内的集团公司等提供制订技术泄密预防对策的支援</li> <li>寻找公司可能面临的风险</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>对13家公司予以实施(教育培训以管理人员为对象,共451人参加)</li> <li>对4家公司予以实施</li> <li>实施了出口管理培训。出口管理监督在5家公司6个生产基地予以实施</li> <li>在日立建机Camino、日立建机(中国)举行了技术泄密预防对策说明会</li> <li>决定在BCP(事业持续计划)中予以实施</li> </ul>	☆☆☆ ☆☆☆ ☆☆☆ ☆☆☆ ☆☆☆	p27 — p27 — —	<ul style="list-style-type: none"> <li>对日本国内集团公司实施员工培训,对海外集团公司实施调查</li> <li>对6家集团公司实施遵纪守法监督</li> <li>对5家集团公司实施教育培训,对6家实施监督</li> <li>重新修订3维图纸提供规则</li> <li>制订总公司及霞浦工厂的BCP</li> </ul>
5. 推进环保活动	<ul style="list-style-type: none"> <li>刊登于第40页</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>刊登于第40页</li> </ul>	—	刊登于第40页	<ul style="list-style-type: none"> <li>刊登于第40页</li> </ul>
6. 推进为社会做贡献活动	<ul style="list-style-type: none"> <li>向NPO法人丰硕的大地提供支援</li> <li>向霞浦马拉松提供特别赞助</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>在公司内进行会员招募等进行支援</li> <li>已实施</li> </ul>	☆☆☆ ☆☆☆	p18 p19	<ul style="list-style-type: none"> <li>继续实施</li> <li>继续实施</li> </ul>
7. 创造良好的工作环境	<ul style="list-style-type: none"> <li>为拓展国际事业扩大教育培训、培养租赁专业人才、为集团公司培养人才</li> <li>实施员工意识调查</li> <li>提高3C面谈<sup>※</sup>的实施率(目标100%)</li> <li>引进EAP(Employee Assistance Program)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>在霞浦综合研修所实施第4届海外管理人员研修等活动</li> <li>已实施</li> <li>实施9成以上</li> <li>已实施</li> </ul>	☆☆☆ ☆☆☆ ☆☆☆ ☆☆☆	p34 p34 — p35	<ul style="list-style-type: none"> <li>继续实施</li> <li>根据调查结果执行相应对策</li> <li>开展精神健康管理研修,委托外部机构进行安全卫生审查</li> </ul>
8. 与商务伙伴之间建立共同的社会责任意识	<ul style="list-style-type: none"> <li>对供应商实施CSR培训</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>对修订后的“器材采购方针”进行说明,要求供应商推进CSR活动</li> </ul>	☆	p32	<ul style="list-style-type: none"> <li>对供应商进行CSR培训</li> </ul>

※ 3C面谈:利用“Challenge program”、“Career up report”、“Communication sheet”进行面谈。

# 国内集团公司的CSR活动

国内集团公司2007年度的CSR活动执行计划是在2006年度的CSR活动实施状况调查结果的基础上制订并推进的。以身边的问题为课题,取得了良好的成果。

## 关心员工健康

基于IT业务的特性,日立建机Business Frontier很早就对员工的精神健康予以极大关注,并于2006年引进了EAP服务<sup>※</sup>。2007年,公司以全体员工为对象实施了EAP研修会。

※ EAP(Employee Assistance Program)  
企业委托外部团体通过面谈等方式对员工的心理健康提供帮助的系统。

日立建机教习中心和REC东北(现日立建机REC)每年都以100%的达成率为目标开展员工健康体检活动。2007年的体检达成率为100%。

## 召开扫除地雷演讲会

冲绳日立建机邀请山梨日立建机的雨宫社长于2007年5月在那霸市立石岭小学和松岛中学(参见第2页照片)等地举行了扫除地雷演讲会。

◆国内集团公司CSR活动2007年度计划和业绩以及2008年度目标

☆:部分达成 ☆☆:基本达成 ☆☆☆:达成

分类	公司名称	Plan 2007年度计划	Do 2007年度活动结果	Check		Act 2008年度计划
				评价	刊载页码	
制造	日立建机 Tierra	· BDF(生物柴油燃料)叉车的运行 · 举办纳凉节	· 引进1台进行了试运行。实施废弃食用油收集活动 · 在滋贺工厂(8/4)、大阪总公司(9/4)予以实施	☆☆☆ ☆☆☆	p43 —	· 继续实施 增加1台 · 组织员工家属参观工厂
	日立建机 Camino	· 参加东根市环境展览 · 接收印度尼西亚研修生	· 已于11月份参加 · 继续实施 总共接收16名	☆☆☆ ☆☆☆	— p35	· 继续实施 于11月份参加 · 继续实施 接收12名研修生
	新泻 Material	· 锻造氧化皮、喷丸机矿渣的循环利用 · 对正门前学生上学时经过的道路进行清扫、除草	· 回收利用了244.9吨矿渣 · 已于11月份、3月份实施	☆☆☆ ☆☆☆	p44 —	· 继续实施 · 继续实施 每年2次
	日立建机 FineTech	· 节能(生产装置节能运行、空调的适宜温度设定等)目标每月设定在2.79kWh(上年为每月2.88kWh) · 削减焊锡废弃物 从每月73kg降低到每月51kg	· 实现每月2.46kWh(比上年减少15%) · 实现每月废弃物量35.5kg,减少5.1%	☆☆☆ ☆☆☆	— p45	· 进行大型挖掘机用无铅控制器的开发 · 继续实施
	日立住友重机械建机起重机	· CSR研修会 · 名古屋工厂引进节能照明	· 已于10个基地实施 · 将照明装置更新为陶瓷金卤灯	☆☆☆ ☆☆☆	p23 —	· 对剩下的3个基地实施CSR培训 · 推进对残疾人士的雇佣
	多田机工	· 风险评估 · 使用电瓶叉车	· 对企业在基础设施、生产、企业伦理等方面的风险进行了评估 · 引进了11台	☆☆☆ ☆☆☆	p27 p43	· 引进并应用EAP,预计于4月份引进 · 继续实施
	TCM	· 扩大电瓶叉车的销售 · 引入人才培养综合计划	· 与上年相比销售台数增加了17% · 实施了人才培养综合计划的自行申请和面试	☆☆☆ ☆☆☆	p43 —	· 继续实施 · 制定遵纪守法热线流程
软件事业	日立建机 Trading	· 扩大建设机械的再利用,目标为6500台 · 扩大空调机控制器Be Next的销售	· 实际业绩达6740台 · 销售量与上年的55台相比,增加了7台,达62台	☆☆☆ ☆☆☆	— p43	· 继续实施 · 扩大节能设备的销售
	日立建机 Comec	· 实施劳动者派遣法的教育培训 · 参与与日立建机相关的地区活动	· 5名相关人员参加了“派遣单位及职业介绍负责人讲习会” · 总共参与了7次活动	☆☆☆ ☆☆☆	p27 —	· 召开劳动者派遣法讲习会 · 继续实施
	日立建机 Logistics Technology	· 引进电瓶车 · 向拖车配置数字式测速计	· 引进了22台 · 燃料消耗降低了约15%	☆☆☆ ☆☆☆	p43 p43	· 继续实施 · 向交易公司水平展开
	日立建机 Business Frontier	· 引进装有最新安全工具的PC · 面向全体员工召开EAP研修活动	· 基本完成(一部分将于2008年引进) · 已于1月7日实施	☆☆ ☆☆☆	— p25	· 继续实施 预计5月份完成 · 实施茨城县内NPO法人活动调查
	日立建机教习中心	· 完善管理体制 · 实现员工100%接受健康检查	· 制订了职责规定 · 71名员工全部接受了检查,实现100%达成率	☆☆☆ ☆☆☆	— p25	· 在各教习所召开风险、遵纪守法研修会 · 继续实施
	日立建机租借中心	· 应对修订后的租借会计制度 · 向“NPO法人丰硕的大地”提供支援	· 完成决算系统变更 · 作为法人赞助会员进行支援	☆☆☆ ☆☆☆	— —	· 全面实施基于“贷金法”的本人确认 · 继续实施 实施捐款
销售服务	冲绳日立建机	· 山梨日立建机雨宫社长的地雷清除演讲会 · 向名护节提供赞助	· 已于5月份在部分小学举行 · 已实施	☆☆☆ ☆☆☆	p25 —	· 继续实施 在冲永良部岛、石垣岛等地召开演讲会 · 继续实施
租赁	REC北海道	· 开展环境设备状况调查 · 全道安全报告会	· 为49个基地的环境设备编制了清单 · 已于8月3日在7家分公司举行了安全报告	☆☆☆ ☆☆☆	— —	日立建机REC(8家REC公司的联合企业)的计划 · 遵守道路交通法 设置限高感应杆等 · 劳动安全卫生 健康检查达成率100%,EAP的宣传和应用 · 在各地举行山梨日立建机雨宫社长的地雷清除演讲
	REC东北	· 努力推进100%的健康体检率 · 对油水分离槽实施检查	· 110名员工全部接受了检查,实现100%达成率 · 每年实施2次	☆☆☆ ☆☆☆	p25 —	
	REC关东	· 申请设置危险品仓库 · 彻底落实产业废弃物管理	· 对是否有必要设置危险品仓库进行了确认,并根据需要提出申请 · 确定了废弃处理途径,统一了产业废弃物处理企业	☆☆☆ ☆☆☆	— —	
	REC甲信越	· 举办CSR培训 · 调查、充实环境设备	· 在7月~8月对全部28个基地实施了培训 · 完成了16个基地的调查,充实了其中10个基地的环境设备	☆☆☆ ☆☆☆	p23 —	
	REC中部	· 所长、营业、女职员、中途雇佣人员采用研讨会 · 残土、污泥处理的统一化	· 除女职员研修会之外已全部实施 · 已明确了基准,并采用指定企业来搬运、处理污泥	☆☆ ☆☆☆	— —	
	REC关西OKG	· 向劳动基准监督署提交36协定(有关法定劳动时间外的劳动以及节假日劳动的协定)的申请 · 制订有关运输的装载相关法令遵守要领,召开学习会	· 已实施 · 制作了要领书,召开了学习会	☆☆☆ ☆☆☆	— p27	
	REC四国	· 签署有关废旧电池的宣言 · 建设机械写生大会	· 已由总公司统一与指定企业签署 · 已在当地幼儿园和小学校实施	☆☆☆ ☆☆☆	— p37	
	REC西日本	· 重新贯彻基于营业业务流程的基本业务(遵纪守法) · 地域共生活动	· 已于8月~9月对47名营业人员实施 · 协助少年棒球队进行了场地修整	☆☆☆ ☆☆☆	— p37	

# 实现公正、透明的经营

日立建机于2003年开始转变为委员会设置公司,积极致力于经营战略的加速、经营可靠性的提升、以及全球经营的推进。为确保经营的适当性,日立建机还对内部统管系统进行了完善,以这些举措为基础,为实现公正且透明的经营而不懈努力。

## 实施高层走访活动,贯彻中期经营计划

2007年4月,日立建机集团启动了中期经营计划“创2010-For The New Stage”。为了将该计划的主旨向全世界的日立建机员工进行说明,我们于7月到10月实施了高层走访活动。木川社长、中浦副社长、有田副社长等3名公司高层分别走访了全世界的30个主要基地,向日立建机集团的各地员工介绍了中期经营计划的主旨,并直接与他们进行了意见交换。



木川社长(上)、中浦副社长(左下)、有田副社长(右下)

## 集团内部统管系统的完善

自母公司日立制作所在纽约证券交易所上市以来,根据美国的SOX法,日立建机集团必须对其内部统管系统进行进一步完善。2006年,集团70家公司实施了内部统管系统的完善工作,并于2007年接受了监查法人对该系统应用状况的评估,对其有效性进行了验证。另外,根据日本国内的“公司法”和“金融商品交易法”的规定,内部统管系统的构建及内部统管报告的提交也成了必须履行的义务。今后,我们将在基于美国SOX法而完善的内部统管系统的基础上,为适应日本版SOX法的要求而继续努力。

## 树立“Kenkijin 精神”

为贯彻企业理念及行动方针、达成中期经营计划的目标,集团全体员工以相同的价值观采取行动非常重要。因此,我们制订了“Kenkijin精神”行动指南,作为日立建机全体员工的价值标准和行动规范,并将其制作成小册子向全世界1万6千多名员工进行发放。今后,我们将以“Kenkijin精神”为指导,全体员工团结一致,为赢得客户信赖和品牌形象而努力。



“Kenkijin精神”的内涵包括  
Challenge(挑战精神)  
Customer(客户\*至上)  
Communication(畅通交流)

※ 每个客户

中文版的小册子

## “Kenkijin 日”

在泰国,每个星期都有代表该星期的颜色和佛像。泰国人相信,身穿代表自己出生星期的颜色的衣服去参拜该星期的佛像会给自己带来好运。由于星期四的代表色橙色正是日立建机的公司代表色,因此,日立建机泰国的3家公司将星期四定为“Kenkijin日”,让员工们在这一天穿上橙色的衣服工作,以培养他们作为“Kenkijin”的团队精神。



斯帕托拉管理部长(照片后排左)2007年向全体员工介绍了“Kenkijin”的概念。为了培养建机人意识,让员工在星期四穿上橙色的“Kenkijin”T恤上班。

# 加强全体员工的守法意识

为了增强遵纪守法意识,完善风险管理,日立建机集团开展了各项对策活动。

## 在日本国内的集团公司实施守法培训和守法问卷调查

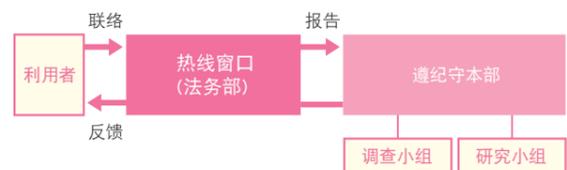
为了使日本国内集团公司的守法意识深入人心,日立建机按照干部培训、员工问卷调查、员工培训(以调查结果为基础)的流程开展了全员教育活动。这不光是为了明确并纠正各公司在遵纪守法方面的问题点,也是为了使各公司能够独立承担守法意识的贯彻和维持的职责。

2007年,除了已进行过培训的REC各公司,以13家集团公司的451名干部为中心开展了培训活动。其后,还于8月~9月以各公司的全体员工为对象实施了守法问卷调查。2008年,各公司将以该调查结果反映出来的问题点为重心对员工进行教育培训。

## 守法热线

2004年5月,日立建机集团开设了守法热线,以便能够尽早发现守法方面的各种问题,采取适当的对策。在开设初期,每年的报告件数只有数件,但经过从2006年开始的大力宣传,2007年的报告件数已经上升到了24件。通过对这些报告的处理,使问题得到了早发现、早解决。

### ◆ 联络受理流程



## 日本国内集团公司根据事业特点推进守法活动

根据不同的事业特点,日本国内集团公司开展了各种各样的守法活动。

REC关西OKG(现日立建机REC)是以土木建设矿山设备及器具的租赁为主要业务的公司。从事业特点上来看,需要频繁运输液压挖掘机等重型设备。因此,超载问题需要被特别关注。2007年,我们按照运输车辆的车型及运输货物的机型制作了装载可否判定表,并于7月份对所有基地的负责人进行了培训。10月份,我们还对这些基地实施了巡回监查,以确认他们的遵守状况。今后我们仍将一如既往地关注运输业务的守法状况。

日立建机Comec在开展劳动者派遣业务时,于2007年派5名员工参加了“派遣单位及职业介绍负责人讲习会”。随后便由这几名参加过培训的员工对派遣劳务人员进行适当的管理。

## 出口相关法规的遵守和出口管理

为贯彻对出口相关法规的遵守,2007年,在中东地区及日本国内的出口相关部门实施了教育培训,并对日立建机Trading等5家公司6个基地进行了监查。另外,还在国内外8家集团公司设置了出口管理负责人,积极推进出口管理规则的完善,目前已经完成了日立建机Business Frontier等2家公司出口管理规则的完善工作。

## 多田机工的风险评估和对策确立

从7月份起,多田机工通过2个月的CSR委员会从基础设施、生产、企业伦理等3方面进行了风险评估,并制订了降低风险的对策,如开展启蒙活动以及购买保险等。

# 在全球所有的工厂实现 “Made by HITACHI”

为了确保所有的海外生产基地都始终如一地保持同等的品质水平,日立建机集团以“Made by HITACHI”为口号,确立了严格的品质保证体制\*。

## 全球品质保证部门负责人会议在 日立建机印度尼西亚召开

为实现品质信息的全球共享,日立建机集团每年召开两次全球品质保证部门负责人会议。为了提高集团公司员工对全球品质保证活动的认识,很久以前,日本国内的集团公司就开始召开品质保证会议。2007年,为了提高全球日立建机员工的品质意识,我们首次决定在海外集团公司也召开会议。日立建机印度尼西亚已于2008年2月召开了品质保证会议。通过该会议实现了全球零部件认证的推进方法以及外观品质标准等方面的信息共享。



日立建机印度尼西亚的全球品质保证部门负责人会议

## 集团公司为定期举行“拾麦穗”活动 而努力

“拾麦穗”活动的名称来源于米勒的名画“拾麦穗”,它是此前已实施过对策的事故及产品不良再次进行深度分析,明确其内在原因,并采取进一步的对策,以彻底防止再次发生的活动。2007年,“拾麦穗”活动在包括母工厂土浦工厂在内的国内5个基地、海外3个基地展开。我们还制作了“拾麦穗”活动的实施要领,以便今后所有的集团公司能够自主开展这项活动。我们计划在2008年深入推广该实施要

领,2009年起实现各集团公司每年自主举行一次的目标。

## 全球制造审查

全球制造审查是以提高焊接、机械加工、组装、涂装、品质管理等技能水平为目标的活动。接受审查的集团公司必须按照具体改善指导书的提案自主开展改善活动。在Deere-Hitachi,通过开展积极活动,现已具备凌驾于母工厂土浦工厂之上的技能水平。同时,日立建机印度尼西亚也取得了显著进步。



Deere-Hitachi品质小组  
每周召开会议,根据全球制造审查结果确定改善课题。然后对技术人员进行必要的训练,实现了品质水平的提高和改善。

## 全公司PS委员会活动

PS(Product Safety)是产品安全的简称,我们将它作为最重要的品质项目,以全公司PS委员会为主导开展了PS委员会活动。对于重大事故,我们每3个月定期召开一次委员会会议,并对包括集团公司在内的日立建机各公司实施PS审查。2007年,PS审查已在日立建机Tierra、日立建机Camino、日立建机(中国)、日立建机印度尼西亚等基地实施。

## 浦幌试验场积极推进品质事前保证

浦幌试验场位于带广市以东大约50km处的浦幌町,成立于1990年。

占地427ha的该试验场在当地土木企业的协助下开展挖掘、行走耐久试验、性能试验、低温性能试验、装置耐久试验等业务,积极致力于品质的事前保证。除上述业务之外,该试验场还被用作产品展示及研发业务的场所,每年约有2000名日立建机集团员工到访。2007年7月,此地召开了第2届日立建机集会活动,加强了与当地居民的沟通交流。



耐久试验



日立建机集会上的翻斗车演示



浦幌试验场 前泽所长  
我们是在有鹿和狐狸居住的大自然中实施以液压挖掘机为主的各种机械试验。忙碌的第4次排放限制对应机型的试验工作即将开始,但我们仍会通过日立建机集会等活动来加强与当地居民的交流,确保试验场向着健康的方向发展。

## 品质保证系统的改善

品质保证系统HQA(Hitachi Quality Assurance System)的应用开始于2007年3月。通过该系统,产品的累计事故率、事故清单、事故详细报告、统计负载条件等各项数据均可在短时间内获得。2007年,我们通过一系列提高使用便捷性和增加详细分析功能的举措对品质保证程序进行了改善,并进一步完善了使用说明书的内容。另外,为了充实设备运行数据,我们还通过欧洲的经销商获取了售出产品的信息。通过上述措施,海外ZAXIS-3型设备的事故分析更加准确,事故处理速度大大加快。

## 通过召回申请确保产品的品质和安全

为了确保产品的品质和安全,日立建机集团在设计、制造等各个阶段都进行了严格的管理。但即便如此,在产品售出后仍然可能发现设计、制造方面存在的缺陷。当这些缺陷可能或已经违反了道路运输车辆法时,我们会向国土交通省提出召回申请,予以免费维修。2007年我们共提出了6件召回申请,为保证产品的品质和安全付出了不懈努力。

## 日立建机(中国)召开技能大赛

2007年10月,第4届国际技能竞技大赛在日立建机(中国)举行。该项活动的重要课题之一是在维持高品质的基础上提高工作现场的技术水平。为了在全球范围内提高上述意识,本次大赛我们首次选择在海外公司举办。来自日本国内8个基地、海外8个基地的共23名员工参加了此次大赛,在“创2010-For The New Stage”的横幅下展开了一场焊接技能的激烈比拼。最终,来自日立建机(中国)的2名选手获得了并列第一。对于以合肥市市委书记为首的国内外100名来宾来说,本次活动加深了他们对“Made by HITACHI”和日立建机集团以人才培养为本理念的理解。



技能竞技大赛



大赛会长和2名获胜选手  
张 萍 选手(右)  
陶月正 选手(左)  
对于我们两个人能以相同的得分并列第一,我感到非常高兴。在这里向指导过我的上司和前辈们表示感谢。通过本次竞赛,我加深了对技能的重要性的认识。今后,我会毫无保留地将我的技术传授给同事和前辈们,与他们一起为日立建机(中国)的发展做出贡献。



# 一切源自客户的需求

日立建机通过展示会或工厂参观等活动来加强与客户的交流,并通过日常的营业、服务活动搜集全世界客户的意见。以这些意见为基础,集团积极开展全球e服务活动、VEC活动等,为提高客户满意度而不懈努力。

## 通过展示会和工厂参观等活动 向全世界客户介绍产品

为了及时向客户传递产品信息,日立建机集团在产品发售的同时还在Web上向全世界公布产品信息。为了让客户深入了解产品性能,我们除了参加世界各地的各种展示会,还组织世界各地的客户来工厂参观,为加强与客户的交流而不懈努力。

2007年,我们参与了国内外的众多展会,其中包括日立建机(欧洲)与德国代理商Kiesel公司共同参加的德国慕尼黑“国际建设机械展BAUMA 2007”。另外,我们还与俄罗斯代理商TSC公司合作,从俄罗斯的19家大客户中召集了20名代表来日参观土浦工厂。迄今为止,土浦工厂已经接待了来自国内外的众多客户参观访问。



国际建设机械展  
BAUMA 2007



俄罗斯大客户代表来日参观

## 全面维护合同向客户提供有力支援

日立建机南非公司从南非赞比亚的鲁姆瓦纳铜矿山接到了一份面向33台液压挖掘机和翻斗车等采掘设备的5年全面维护订单。采掘设备通常需要24小时不间断运行,因此做好维护、保持较高的运转率非常重要。

2007年8月,“鲁姆瓦纳项目”正式启动。30多名日立员工常驻该公司,在现场为采掘设备的组装等工作提供支援,并直接倾听客户意见。另外,我们还应赞比亚政府的请求,雇佣当地人来培养维护技术人员。



中浦副社长(中央)和鲁姆瓦纳矿山工作人员

## 第6届服务技术竞技赛召开

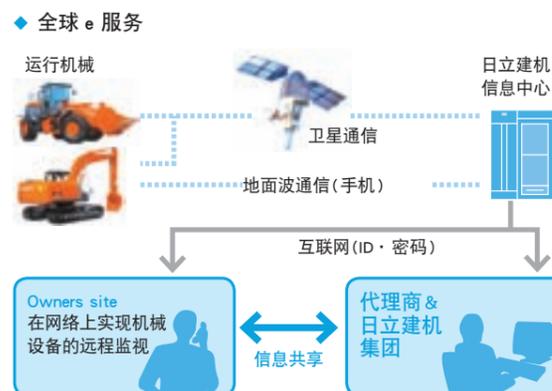
为了提高直接与客户接触的维护人员的技术水平,2007年8月,以液压挖掘机ZX200-3的首次巡回服务为课题举行了第6届服务技术竞技赛。此项比赛主要考核通过与操作人员的沟通而获得产品正确知识的学习能力及将自己掌握的知识向客户传达的能力。今后,我们仍将继续为提高维护人员的技术水平、倾听客户的直接意见而不懈努力。



服务竞技赛

## 促进全球e服务(GeS)的应用

搭载通信终端的机械设备现在在全世界已超过2万台。利用通信终端,可以正确了解这些设备的机械位置及运行信息等。GeS将这些信息通过“Owners site”与客户共享,同时利用日立建机所拥有的技术信息和零部件信息等向客户提供服务。利用GeS,可以使提高机械运行率的服务更快捷。同时,我们还将通过GeS致力于基于各种检查、诊断等的预防维护提案。现在,已有超过1万6千名用户以每月120万次的点击率浏览GeS网站。



2007年,为提高维护部门的提案能力,世界各地的集团公司和代理商共同为积累零件、服务方面的GeS应用技巧而付出了努力。其中,较早开始采取联合行动的德国代理商Kiesel公司将GeS数据与该公司的基础系统相结合,为提高零部件订购效率以及在维护工作中有效利用GeS信息做出了积极实践。

另外,为了将这些成果应用于欧洲代理商,我们还于12月份召开了欧洲e服务管理者会议。



欧洲e服务管理者会议



全球e服务在欧洲的应用状况

## 马来西亚正式启动e服务

e服务必须获得各个国家的相关许可才能够开展。在马来西亚,需要获得通信设备的进口许可和卫星通信许可。日立建机马来西亚已在2007年成功获得了卫星通信许可,正式开始了e服务业务。这样,即使是在加里曼丹岛腹地这样的偏远地区,也可以准确了解当地设备的运行状况,而无需进行现场访问。

除了马来西亚,2007年开始e服务的国家和地区还有大洋洲、俄罗斯等地,目前已在39个国家开通了这项服务。



在加里曼丹岛腹地工作的液压挖掘机

## VEC活动的推进

VEC(Value Engineering for Customers)活动是为客户提高产品价值的活动。产品价值可以如下式所示,用功能除以成本来表示,若改变代入值,也可以用客户满意度和企业满意度来表示。

$$V = F/C = (F/P) \times (P/C)$$

客户满意度
企业满意度

V: 产品价值(Value)  
 F: 功能(Function)  
 C: 成本(Cost)  
 P: 价格(Price)

为提高客户满意度,2007年,日立建机举行了问卷调查和走访调查活动,对客户在评价产品价格时真正认可的功能及成本因素进行了调查和分析。今后,我们将以该分析结果为基础,来设定第4次排气规则适用机型的成本,实现令客户满意的产品价值。

## 加强信息安全

日立建机集团充分利用IT技术(信息技术)对出售给客户的大量机械设备进行管理。由于伴随着管理需要处理大量客户信息,因此我们以防止信息泄露为重点,积极致力于对信息安全的强化管理。2007年,我们为防止邮件附件等引发电脑信息泄露的安全平台导入工作做了大量准备,并计划于2008年尽快实现正式应用。



## 相互提高企业价值的伙伴关系

日立建机集团在众多供应商和代理商的支持下在全世界发展着自己的事业。我们与这些商业伙伴在业务上互相促进,帮助对方提高企业价值,构建良好的合作关系,并积极开展 CSR 活动。

### 与供应商一起推进 CSR 活动

我们每半年召开一次供应商说明会,向“筑峰会”所属的69家公司以及“常磐会”所属的41家公司说明采购方针,并要求各供应商积极推进 CSR 活动。

2007年,我们在2006年修订的“资材采购基本方针”的基础上修订了基本合同,明确了其中的个人信息保护对策、环境 CSR 对策、反社会势力对策等内容,与供应商签署了新的合同。另外,为了提高 CSR 活动的重大课题之一绿色供应率(供应商环境管理体系 EMS 认证率),我们做了积极的促进工作,

现在已有99家供应商获得了 EMS 认证,占有供应商的83%。



供应商说明会

### ◆ 供应商 EMS 的取得业绩及计划

年度	04年	05年	06年	07年	08年	09年	10年
业绩和计划	58家 (49%)	70家 (59%)	85家 (71%)	99家 (83%)	100家 (84%)	110家 (92%)	119家 (100%)

### 日立建机印度尼西亚拒收资材供应商礼品的通知

在印度尼西亚,每年的开斋节等时期有供应商向客户赠送礼品的商业习惯,这很容易成为受贿的温床。日立建机印度尼西亚向供应商们明确下达了拒收礼品的通知,并将这一原则在员工中作了彻底贯彻。通过这一举措,礼品赠送现象大幅度减少,即使有个别员工不得不接受礼品,也会将礼品交由总

务部门统一管理,再经公司内宣教委员会商议后捐献给当地居民。



唐纳德管理董事(右)、高冈管理部长(中)、Kristin 宣传·CSR 课长(左) 印尼有在开斋节和圣诞节向客户送礼的习惯。考虑到守法方面的问题,我们希望断绝腐败根源,于是下定决心向相关企业下达了拒收礼品的通知。

### 在比利时代理商 REIKS 公司举行扫雷机演示

在2007年4月举行的“国际建设机械展 BAUMA 2007”上展示了扫雷机之后,秘鲁代理商 Firma Luyckx 公司便热心邀请我们举行一次扫雷机演示。应该公司的请求,我们借用其场地于5月9日举行了一场扫雷机演示活动。

演示当日,天气阴云密布,似乎要下雨。但许多处于人道支援目的从事地雷清扫工作的相关人员仍按时到场,使这次扫雷演示活动成为日立建机集团宣传自身国际贡献的大好机会。Firma Luyckx 公司的全体员工都放下手中的工作参观了演示,该公司社长还对我们说:“我们看到了日立建机新的一面,你们开展地的活动非常有意义,作为你们的代理商,我感到非常地骄傲。”



扫雷机演示

## 以及时的信息发布构筑信赖关系

所有利益相关者都是企业经营的伙伴。基于这一认识,日立建机集团积极创造沟通交流和信息公开的机会,为加强与社会信赖关系而不懈努力。

### 经营高层亲自发布信息

日立建机与各位股东通力协作,共同为维持信赖关系付出了不懈努力。作为举措之一,公司在 Web 网站上常时公开经营方针、业绩、分红政策等整体经营信息,还通过股东总会、每季度的决算说明会等各种机会来尽早发布信息。

本川社长经常出席日经电台的 IR 节目、彭博电视台等媒体的节目,通过各种途径向各位投资者发布自己作为经营高层的意见和信息。2007年,作为新的尝试,本川社长在日经电台主办的日立建机 IR 讲座上发表演讲,直接向投资者们介绍本公司业绩以及世界各地的市场动向等信息。



日经电台日立建机 IR 讲座

### 在报纸上刊登日立建机的社会贡献方针

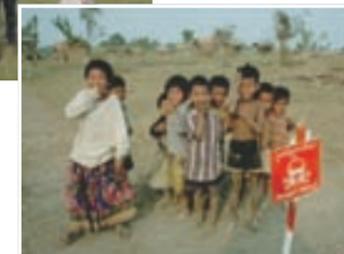
2008年1月,日立建机集团的社会贡献方针作为宣言被刊登在日本经济新闻和产经新闻两大报纸上。这是为了促进与普通市民以及 NGO、NPO 等各方的交流而采取的行动,其中介绍了日立建机集团通过事业活动参与社会课题以及在人道支援、地域共生、环境保护等3大课题方面为积极推进社会贡献活动而付出的努力。

### 通过电视等媒体提升企业形象

日立建机集团以“为所有生物的共存共荣创造美好环境”为广告词,于2007年10月再次在电视上投放广告。该广告还可在 Web 网站上浏览。广告所宣传的理念是,商业开发要与自然共生共存,并为发展中国家的人们提供幸福的未来。



只有富裕国家享有的幸福 我们不称之为真正的幸福。



### 作为“EARTH AWARDS”的主要赞助商

日立建机澳大利亚是土木工程承建商行业团体“CIVIL CONTRACTORS FEDERATION”举办的2007年“EARTH AWARDS”活动的主要赞助商。通过赞助该活动,日立建机宣传了自己的环保型产品以及适应客户个别条件的解决方案。



# 在全球推进“人才培养”机制

“人才培养”是履行CSR的基础。日立建机集团以霞浦综合研修所为中心积极致力于全球性的人才培养活动。同时,还通过各种人事政策、劳动安全卫生福利等措施为创造舒适的工作环境而努力。

## 国际型人才的培养

如今,日立建机集团的海外销售额已占全部销售额的约73%。因此,培养国际型人才已成为现今日立建机集团的重大课题之一。2007年4月1日新开设的霞浦综合研修所每年都会举办两次以海外人才为对象的研修会。

2008年1月举行的为期一周的“第4届海外管理人员研修会”共有来自澳洲和亚洲的13名经理人员参加,学习了日立建机集团的企业远景、中期经营计划、市场·财务分析等知识。学习之余,还组织实施了工厂参观和小组演讲等活动。



海外经理人员研修

从1月末开始,研修所又对来自印度Telco Construction Equipment公司的22名新雇佣技术人员进行了为期5周的培训。应对方想要学习日立建机



咖喱食品

制造文化的请求,我们不仅进行了焊接、制罐、涂装等业务的技术说明,还开展了焊接实习、参观建设机械用户企业等多项活动。为了让研

新员工奈哈(左)和翻译洛伊(右)来到日本后,我对于认真分选垃圾、遵守交通规则的日本人的国民素质感到非常敬佩。在日常生活上我没有感到任何不便,同时也非常感谢公司请来印度厨师为我们制作咖喱食品。在日立建机土浦工厂,他们为缩短生产时间所做的努力以及对尖端焊接技术的应用,给我留下了非常深刻的印象。我要把此次学到的东西在印度付诸实践。



修人员充分感受到在日本生活的快乐,我们还在研修的第一天举办了日语培训,并向他们介绍了电车、公交车的乘坐方法。在伙食方面,我们特意请来了印度厨师为他们准备具有印度特色的咖喱食品。

## 集团公司的人才培养机制

日本国内集团公司方面,在霞浦综合研修所按阶层、职能举办的各类培训活动中,有半数的人员都来自日本国内的集团公司。海外集团公司方面,则根据各公司的需要,以各种灵活的方式举行培训。作为制造公司的日立建机France(现TCM France)非常重视学习日本的文化和日立建机的制造文化,将当地的5名经理人员全部派往日本参加研修。作为销售、服务公司的印度尼西亚HEXINDO公司以增强服务能力为目标,派遣年轻的维护人员赴日立建机客户支持事业部进行了为期1年的研修。



员工薇洛尼卡(日立建机法国) 我在去年10月份访问了日本,参观了土浦工厂并访问了京都。令我感到惊奇的是日本社会既存在自动开闭门出租车等高度现代化的产物,又很好地保留了和服等传统文化。



员工奥古斯丁(HEXINDO公司) 为了学习服务管理,我来到日本进行了为期1年的研修。办公室内有特定场所可以供我做礼拜,但要在日本寻找我们宗教所许可的食物却非常难。

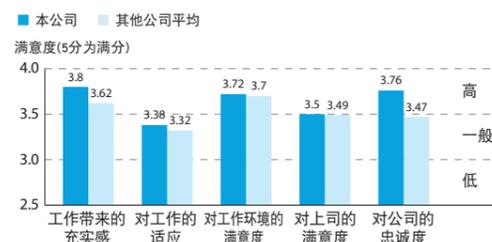
## 员工意识调查的实施

从2007年8月末到9月,以日立建机的正式员工、老员工、合同制员工等为对象实施了员工意识调查。目的是为了调查员工工作时的心理,从而为创

造有活力的工作环境提供参考。4,560名调查对象中有3,623人(回复率79.5%)做了回答。

此次调查结果表明,员工在“工作”、“工作环境”、“上司”、“公司”等4个方面的满意度较高,特别是“工作带来的充实感”和“对公司的忠诚度”这两项获得了良好的结果。另一方面,对于“上司”的评价,虽然很多员工选择了“值得尊敬”,但选择“可以令自己得到成长”这一项的人却相对较少,这说明管理人员在对部下的培养方面还存在需要改进的地方。今后,我们将以分析结果为基础,努力为员工创造更加舒适的工作环境。

## 员工意识调查的整体结果



## 获得次世代法的“达标公司”认定

2005年日本颁布的“次世代育成支援对策推进法”(简称次世代法)规定,雇佣人数超过301人的事业主必须制订“一般企业主行动计划(行动计划)”,并向劳动局雇佣均等室提出申请。

日立建机于2005年提交了为期2年的第1次行动计划,现在已经进入截至2009年3月的第2次行动计划期间。第1次行动计划满足了以2007年4月颁布的次世代法为基础的认定标准,“男性员工”、“对象女性员工的70%以上”可享受育儿休假。因此,日立建机被认定为次世代法达标公司,获得了“襦袢标志”的使用权。在第2次行动计划中,男性员工也获得了育儿休假的权利。



襦袢标志



建设系统事业部安田设计员 有了公司的支持,我安心地得到了育儿休假。养育孩子确实有很多麻烦,比如半夜常被闹醒等等,但这也加深了我和孩子之间的感情。

## 印尼实习生的继续雇佣

日立建机Camino积极响应(财)中小企业国际人才培养事业团制定的“技术实习制度”,迄今已接受了4批16名实习生。第1批的4名实习生已被日立建机印度尼西亚于2007年7月雇佣,但其中的3名现已辞职。虽然不能保证他们一定会在我公司长期稳定地工作,但日立建机印度尼西亚仍然决定雇佣9月份回国的第2批4名实习生。



在日立建机印度尼西亚工作的Hasni技术员

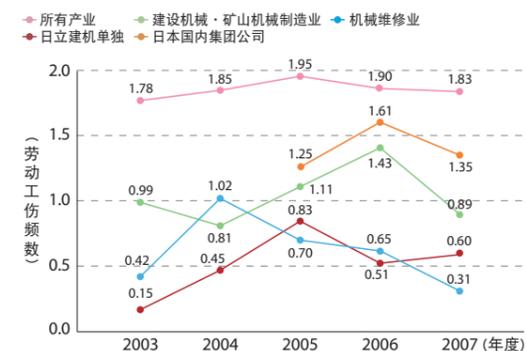


日立建机Camino的第2批实习生

## 彻底完善劳动安全卫生福利制度

日立建机通过劳动安全卫生推进委员会收集所有集团公司有关劳动灾害等方面的信息,并向广大员工宣传灾害案例,增强他们的防灾意识。目前,公司的灾害发生状况仍需进一步改善。2007年,集团公司的营业所发生了人员死亡事故。根据这些情况,2008年我们将在全体员工中进一步贯彻安全意识,通过安全巡视排除灾害隐患,并将中央劳动灾害防止协会的安全审查扩大到营业、服务部门。

## 停业灾害发生频率(劳动工伤频数\*)的推移



\*劳动工伤频数:每100万小时的劳动时间内因劳动灾害发生的死者人数,用来表示灾害发生频度。

## EAP(Employee Assistance Program) 服务的引进

在日本,因心理问题而休业的劳动者越来越多。因此,日立建机于2007年7月引进了EAP服务。现在,这项服务的月平均利用率约有10件左右,对员工的心理支援起到了一定作用。



# 为创造更美好的社会做出贡献

日立建机集团在社会贡献方针的基础上,以“人道援助”、“与地域共存”、“保护环境”为重点课题,发挥集团优势,积极推进社会贡献活动。

## 人道援助

### ■对新泻县中越冲地震的紧急救援

无论是国内还是国外,当有大规模地震等自然灾害发生时,日立建机都会快速提供救援。在2007年7月16日的新泻县中越冲地震中,我们受国土交通省近畿地方整備局和日本建设机械化协会的合同委托,由日立建机西日本事业部于7月16日深夜向上越防灾支援中心运送了一批照明车。同时,还向新泻县灾害对策本部捐献了1,000万日元的赈灾款。此外,REC甲信越(现日立建机REC)还在员工中发起了一枚硬币捐助活动,将募得的资金捐献给了新泻县中越冲地震灾害对策本部。



一枚硬币捐助活动

### ■参与“TABLE FOR TWO”活动

在发达国家,约有4亿人因肥胖问题而苦恼。但在发展中国家,却仍有8亿5千万人饱受饥饿和营养不良的折磨。“TABLE FOR TWO”是一项改善发展中国家学校伙食的慈善活动,它号召先进国家每人从每顿饭中节省出一部分资金,为发展中国家的学校伙食提供援助。企业员工可以通过吃食堂提供的健康食谱,从每顿饭中节约20日元,将其捐助给发展中国家。日立建机土浦工厂的南林馆食堂已于2008年2月开始实施了此项活动,用募得的资金向发展中国家的学校食堂提供伙食。



食用健康食谱的员工

## 与地域共存

### ■日立建机节

2007年11月18日,日立建机土浦工厂召开了“日立建机节”。该活动以加深与当地居民及员工家属间的交流为目的,至今已举行了4次。本次活动期间天气良好,约有5,000人到场,是历次活动到访人数最多的一次。活动期间,有电动式超大型挖掘机EX5500的演示、神立小学铜管乐队的演奏等各种表演节目。



电动式超大型挖掘机EX5500的演示

### ■向“日立建机/日立健康儿童计划‘玩耍吧！大家的里浜DE’”提供特别赞助

日立建机在茨城县HITACHINAKA市建立了“常陆那珂工厂”,于2007年9月正式投产。随后,该工厂便为“第3届海滩嘉年华 in 阿字浦2007”以及NPO法人日本海滩振兴协会主办的“日立建机/日立健康儿童计划‘玩耍吧！大家的里浜DE’”提供了特别赞助。

9月22日当天艳阳高照,非常适合在里浜海滩玩耍。来自茨城县土浦市和茨城町的52名小学生参加了这次嘉年华活动,与HITACHINAKA市当地的小学生们一起举行了沙滩夺标赛,增进了相互间的交流。



沙滩夺标赛

### ■REC四国(现日立建机REC)举办建设机械写生会

REC四国于2007年6月在本公司所在的善通市市立西部小学和西部幼稚园举行了建设机械写生会。写生会有来自小学1年级到4年级的156名儿童以及48名幼稚园儿童参加。孩子们登上机器,向员工叔叔们询问关于操作杆和仪表的问题,玩得十分高兴。当天天气很热,但孩子们绘画的态度都非常认真。



写生会

### ■REC西日本(现日立建机REC)协助少年棒球队修整场地

REC西日本向福冈市少年棒球队Fukuoka liners免费出借液压挖掘机ZX200-3进行场地修整。修整作业从2007年4月12日开始共进行了10天。作业结束后,Fukuoka liners的教练给我们发来了感谢信。



场地修整后的集体照

### ■CablePrice公司参加

#### Speight's Coast to Coast比赛

该项赛事是新西兰的一项大型户外运动,参赛选手要以自行车、越野赛跑、皮艇等方式横穿南岛西侧格雷茅斯和东侧基督城之间243km的区域。今年的Speight's Coast to Coast已于2008年2月8日和9日两天举办。CablePrice公司也派出选手参加了该赛事的企业组比赛,增添了大会的热烈气氛。



奋力拼搏的CablePrice员工

### ■向新加坡乌节路圣诞节灯饰捐款

从1991年开始,日立集团便一直向新加坡著名的乌节路圣诞灯饰捐款。日立建机Asia·Pacific也作为日立集团的一员参与了捐款。



乌节路圣诞灯饰

## 保护环境

### ■参与“泰国地球森林计划”

作为泰国日立集团的一员,日立建机Thailand集团参与了地球环境和平财团主办的“泰国地球森林计划”。该计划预定5年内在碧武里府的诗琳通国际环境公园植树50万株。2007年11月至12月间,2,000人参与了植树5万株的活动,日立建机Thailand集团也于12月14日携全体成员奔赴现场,种下了一棵棵红树苗。



地球森林计划

## 体育活动等

### ■中山选手获北京奥运会飞碟射击比赛资格

因在飞碟射击世界锦标赛上获得冠军而取得北京奥运会候补资格的中山选手(本公司总务部)经过国内外7场预选赛后终于稳获奥运会参赛资格。这已经是她继悉尼奥运会后第二次出征奥运赛场,祝愿她此次能在北京获得奖牌。



中山由起枝选手

### ■HM Plant※·Honda Racing Team

HM Plant在英国与本田摩托车车队签订了赞助协议。根据该协议,本田车队将以HM Plant Honda Racing Team的名称参加英国超级摩托车锦标赛。在英国,摩托车赛是一项颇具人气的运动。此次赞助活动将在提高HM Plant品牌知名度的同时,为英国文化的振兴做出贡献。

※Heavy Construction Machinery Ltd.的子公司



摩托车比赛



# 集团全体持续开展环境经营

日立建机集团以地球环境宪章为基础在全球范围内积极推进地球环境经营。同时,仍以“绿色罗盘(Green compass)”为指导,以环境本部为中心在环境管理体制下开展了各类环保活动。

## 获得 ISO14001 认证

以往,日立建机集团一直以生产工厂为中心推进环境管理体系的导入。2007年8月,负责销售、维护工作的东日本事业部和西日本事业部也取得了ISO14001认证。这是继总公司之后,在日立建机非生产基地取得的又一件ISO14001认证。除此之外,11月份,加拿大的日立建机 Truck 也取得了这项认证。今后,我们将继续在包括非生产基地的日立建机企业中推行环境管理体系的导入。



Mr.Mark Elis 人事部主任 (照片右) 审查时,审查员对我们说:“过去还没有过一次审查就能通过认证的企业”。在团队精神和坚定的决心之下,我们仅经过一次审查就取得了认证。

## 环保教育

日立建机集团非常重视对员工环保意识的教育。2007年,作为面向全体员工的环保教育,我们利用网络开展了网上环保培训,向员工们介绍了地球环境的变化及日立集团的环境方针等内容。针对2007年6月生效的欧洲REACH法规,我们还以国内外的相关负责人为对象召开了说明会。此外,还派遣18名环境管理负责人参加了日立环境评审员认证教育等公司外部的讲习会。希望通过这些活动,能够将日立建机环境保护活动的水平提升到更高的层次。



HCL 的网上环保培训

## 实施环境评审

为了在整个集团内推进环境保护活动,我们定期实施了集团内部环境评审。2007年,以日立建机环境本部及土浦工厂、霞浦工厂、日立建机(中国)等4家公司、8个基地为对象实施了评审。除了生产基地,各公司的环境统管部门也列入了评审对象,还首次对海外基地也进行了评审。

评审结果表明,我们还需要在充实环境统管部门的全球管理体制、扩大员工教育、完善危险品管理等方面做出进一步努力。以这些成果为基础,今后,日立建机将继续在全球范围内展开积极的环境保护活动。

## 展出“ECO PRODUCTS 2007”

与普通市民的沟通和交流也是环境经营的重要课题。作为日立集团的一员,我们参加了2007年12月举办的“ECO PRODUCTS 2007”展示会,展出了体验型挖掘机模拟器 and Hi-OSS 的全景图,向人们展示了日立建机在环保领域做出的努力。



操作体验型挖掘机模拟器的孩子们

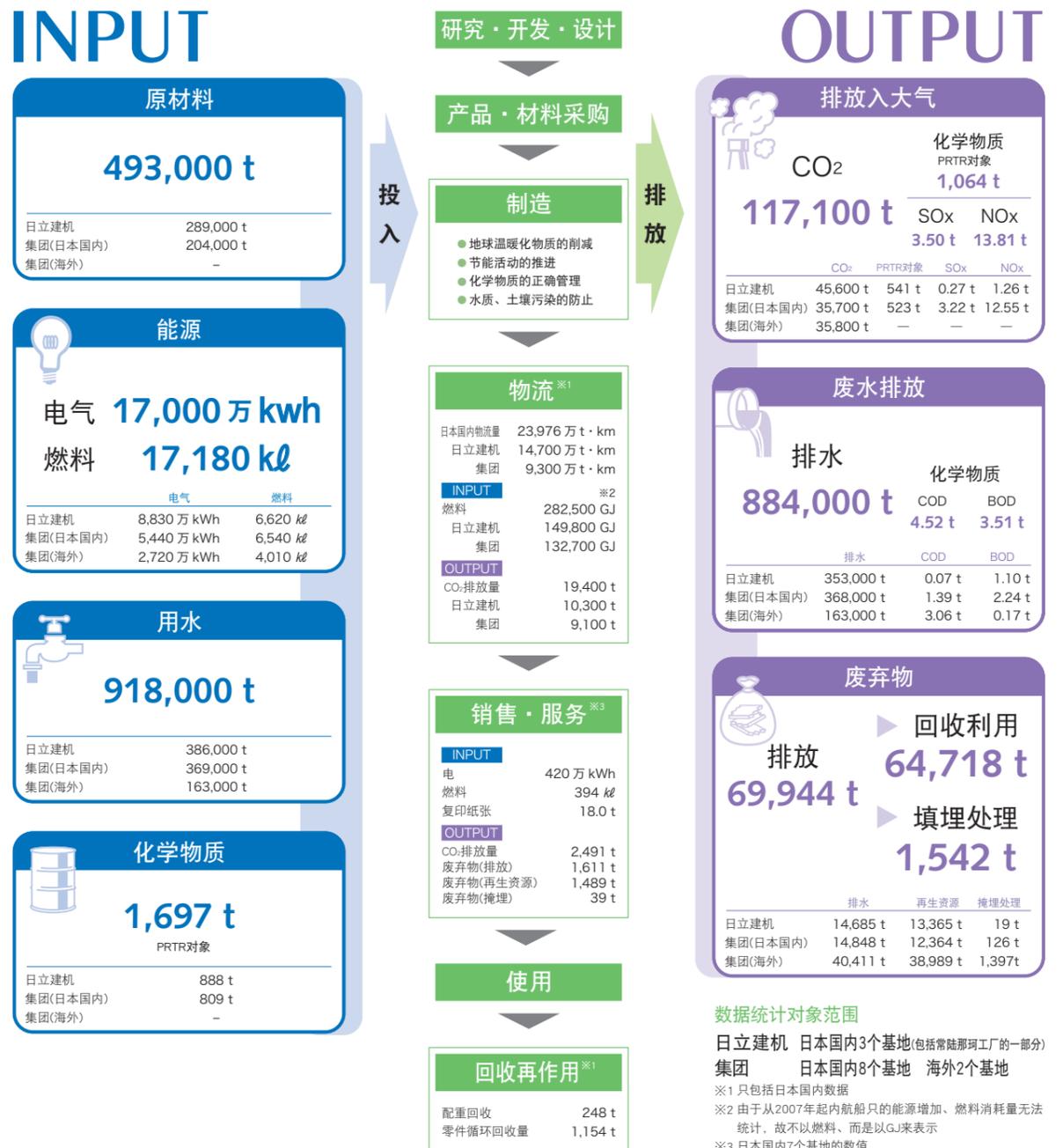
## 环境系统事业部 饭塚技术员(右边照片右)

展会上有很多孩子也和普通市民们一起来学习环保知识。下次我们要为孩子们设置更为通俗易懂的展示活动。



# 业务相关的环境负荷整体图

日立建机集团积极致力于资源的有效利用和环境负荷物质排放量的削减。下面是2007年各生产、销售、服务基地的资源投入量及废弃物排放量介绍。



### 数据统计对象范围

日立建机 日本国内3个基地(包括常陆那珂工厂的一部分)  
集团 日本国内8个基地 海外2个基地

※1 只包括日本国内数据

※2 由于从2007年起内航船只的能源增加、燃料消耗量无法统计,故不以燃料、而是以GJ来表示

※3 日本国内7个基地的数值

# 以集团标准促进活动开展

日立集团的绿色罗盘方针指明了环境经营的方向和策略。在它的指导下,日立建机集团制订了环境保护活动计划,确立了个别目标,并采取了积极行动。同时,还通过“GREEN21”活动对行动内容进行自我评价,以促进环保活动的不断完善和发展。

※关于绿色罗盘,请参考 [www.hitachi-kenki.co.jp/company/csr/environment/greencompass.html](http://www.hitachi-kenki.co.jp/company/csr/environment/greencompass.html)。

## ◆日立建机集团通用

范畴	环境行动计划	2007年度计划	2007年度结果	评价	2008年度计划	最终年度(2010年)	
确立环境价值创造企业的认识	「GREEN21」Ver.3	环保得分(GP)的提高	896 GP	○	1024 GP	1280 GP	
	排放中立的推进	使从采购到生产、流动的“直接环境负荷”(CO <sub>2</sub> 换算)和产品交付用户后的“社会环境负荷”削减量(CO <sub>2</sub> 换算)相等(以2005年为基准)环境经营的推进	—*	—*	把握海外的直接环境负荷(总物质投入、运输、废弃物处理)	达成排放中立(2015年)	
环境精神&全球环保经营	环境经营的推进	加强环保型经营,确立满足环保法规的体制	同左	○	加强环保连结经营、满足环保法规		
	环境管理体系	引进包括关联公司在内的环境管理体系	ISO14001认证获取 日本国内2个基地	○	增加日本国内1个基地	增加认证事业所	
	环境会计	连结环境会计制度的确立	扩大参与公司	○	新增2家公司、共9家公司实施了连结环境会计	增加参与企业	
	环保能力的培养	环保意识的启蒙和环保教育的推进	从对象事业所开始实施	11家公司实施了网上环保培训	○	增加参与的事业所	增加参与的事业所
	色采购的推进	绿色采购比例的提高(以2006年为基准)	30%	89%(日本国内生产基地)	○	82%	90%
与股东协调环境活动	公开信息	环保活动、环境会计相关信息的积极公开	发行CSR报告、开放事业所等	○	6月份发布CSR报告、11月份开放工厂	发布CSR报告、开放事业所等	
	地球居民活动	社会贡献活动的积极策划和参与					

○: 达成 △: 未达成

## ◆非生产基地(总公司、东日本事业部、西日本事业部、服务、销售、租赁等集团公司)

范畴	环境行动计划	2007年度计划	2007年度结果	评价	2008年度计划	最终年度(2010年)
建设高级别环保工厂和办公大楼	防止地球温暖化	削减起源于能源的CO <sub>2</sub> 排放量	用电量削减3%(以2004年为基准)	△	增加35%	削减6%
	有效利用资源	推进3R(Reduce, Reuse, Recycle)活动	各事业所目标值(以2004年为基准)	○	回收率92%	各基地的目标
	PCB管理(日本国内)	贯彻PCB用电气设备(变压器、电容器等)的正确保管(数量、泄露等)及处理	同左	○	通过定期调查确认PCB用设备的数量	彻底管理和处理

○: 达成 △: 未达成

## ◆生 点

范畴	环境行动计划	2007年度计划	2007年度结果	评价	2008年度计划	最终年度(2010年)		
提供下一代产品与服务	防止地球温暖	开发CO <sub>2</sub> 排放量削减技术	制订计划	○	推进研发工作			
	环保产品	使实施影响评估的产品满足环保要求	6个机型	○	10个机型	维持100%		
	鼓励制造适应环境CSR的产品	推进绿色采购 提高绿色供应率	(79%日立建机)	○	73%(日本国内生产基地) 83%(日立建机)	100%		
	循环型社会商务典范	对产品中包含的化学物质进行妥善管理	—*	—*	—*	构建系统	确立管理体制	
有效利用高等级环保工厂和办公大楼的资源	防止地球温暖	削减起源于能源的CO <sub>2</sub> 排放量	<ul style="list-style-type: none"> <li>削减CO<sub>2</sub>排放量(日本国内)(以1990年为基准)</li> <li>削减销售额CO<sub>2</sub>原单位(日本国内)(以1990年为基准)</li> <li>削减销售额CO<sub>2</sub>原单位(海外)(以2003年为基准)</li> </ul>	增长8% 削减22% 削减2%	由于新工厂建设的影响等原因增加21% 削减27% 削减4%	△ ○ ○	努力实现·排放中立 削减23% 削减3% 削减5%	
		削减运输时的能源	<ul style="list-style-type: none"> <li>削减销售额运输消耗原单位(日本国内)(以2006年为基准)</li> </ul>	削减1%	削减5%	○	削减2% 削减4%	
	有效利用资源	削减废弃物的发生量	<ul style="list-style-type: none"> <li>削减销售额原单位(以2000年为基准)</li> </ul>	削减7%	削减36%	○	削减8% 削减10%	
		推进3R(Reduce, Reuse, Recycle)活动	<ul style="list-style-type: none"> <li>最终处理率1%以下且最终处理量每年5t以下(以产业废弃物和一般废弃物为对象)</li> </ul>	推进事业所完成目标	日本国内计5个基地(增加2个基地)	○	推进事业所完成目标	增加参与的事业所
		有效利用水资源	<ul style="list-style-type: none"> <li>削减用水量的销售额原单位(海外)(以2005年为基准)</li> </ul>	削减2%	削减4%	○	削减3% 削减5%	
		工厂排水、水质的管理	<ul style="list-style-type: none"> <li>彻底预防排水处理设备事故</li> <li>根据自主管理基准彻底实施事故预防管理</li> </ul>	遵守排水基准值	发生1件超出排水基准值的案例(已解决)	△	遵守排水基准值	遵守排水基准值
	化学物质管理	<ul style="list-style-type: none"> <li>削减VOC大气排放量(日本国内)(以2000年为基准)</li> </ul>	削减16.5%	增加36%	△	削减20%	削减25%	
	PCB管理	贯彻PCB用电气设备(变压器、电容器等)的正确保管(数量、泄露等)及处理	同左	通过定期调查确认了PCB用设备的数量	○	贯彻正确的管理和处理方法	于2016年处理完成	

○: 达成 △: 未达成

※2007年中表示为“\*”的项目为2007年没有计划、从2008年开始实施的课题。2008年中表示为“\*”的项目为2007年已经完成的课题。

## "GREEN21" 活动

日立建机根据右下表中"GREEN21"Ver.3的8个评价标准对环保活动的各个项目展开自我评价。

2007年,日立建机集团的环保得分目标是896GP(Green Point),达成946GP,超额完成了目标任务。2007年所有8个项目的得分都比2006年有所提高。特别是第5项新一代产品·服务战略获得了150分以上的好成绩。另一方面,第3项生态产品、环保型产品和第4项生态产品·绿色采购的得分虽然超

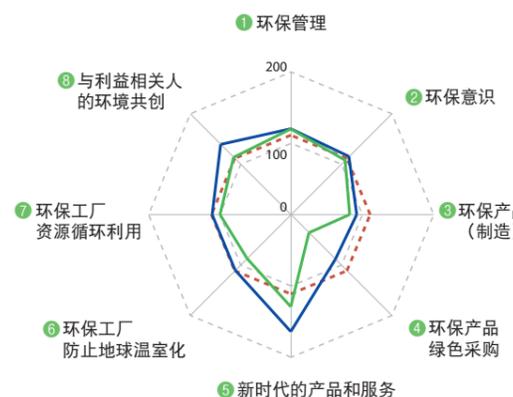
过了2006年,但仍有较大的改善空间。这说明包括集团公司在内的整个集团的行动仍有不足。

今后,我们要改善弱势项目,进一步提高优势项目,争取在2008年实现1024GP的目标。

## ◆环保点数的目标及业绩变化

评价标准	「GREEN21」Ver.3				
	2006	2007	2008	2009	2010
年度	768GP	896GP	1024GP	1152GP	1280GP
目标	780GP	946GP	—	—	—
成绩	780GP	946GP	—	—	—

## ◆环保评分成绩详情



— 2006年成绩  
- - - 2007年目标  
— 2007年成绩

## ◆“GREEN21” Ver.3 的评价项目

1 环保管理	行动计划、环境会计 风险管理
2 环保意识	对员工的教育
3 环保产品(制造)	环保型设计管理系统、环保产品、 含有化学物质的产品管理
4 环保产品 绿色采购	绿色采购、绿色购买
5 新时代的产品和服务	事业、产品战略、 可持续开发商业模式、宣传
6 环保工厂 防止地球温室化	事务所节能、物流环节的环境对应
7 环保工厂 资源循环利用	减少废弃物、强化化学物质管理
8 与利益相关人的环境共创	信息公开、对话、地球市民活动

# 以排放中立为目标削减CO<sub>2</sub>排放量

日立建机集团以实现排放中立为目标,以建设机械的整个生命周期为考量对象,为削减CO<sub>2</sub>的排放量而不懈努力。

## 关于排放中立

日立集团在“环保远景2015”中提出了要在2015年实现排放中立的目标。所谓排放中立,是指减轻产品在整个生命周期内的环境负荷,使直接环境负荷(从原材料的生产到最终产品的流通过程中发生的CO<sub>2</sub>排放量)与因环保型产品的开发而削减的产品使用或废弃时发生的CO<sub>2</sub>排放量相等。现在,日立集团正在为早日达成该目标而努力,积极致力于减轻直接环境负荷、提高环保型产品的比率。日立建机集团也在2008年将该目标作为自己努力的方向,为降低CO<sub>2</sub>的排放量制定了积极的对策。

※关于环保型产品,请参考 [www.hitachi-kenki.co.jp/company/csr/environment/products.html](http://www.hitachi-kenki.co.jp/company/csr/environment/products.html)

## 制造阶段削减CO<sub>2</sub>排放量的对策

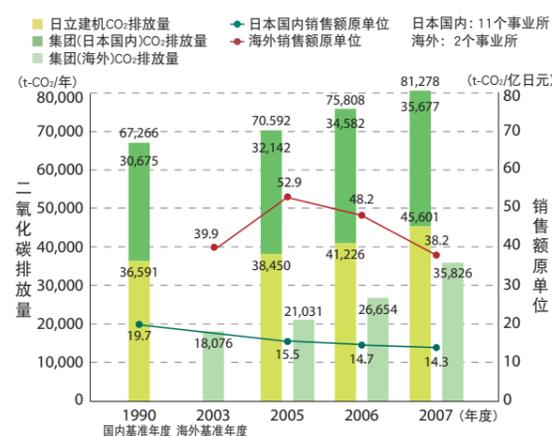
为降低制造阶段的CO<sub>2</sub>排放量,我们将排放量管理对象扩大到以土浦工厂为首的国内外各集团公司中环境负荷较大的生产基地。

除了以电力代替重油的能源替代措施,我们还实施了右表所示的节能对策,为削减排放量做出了积极努力。但由于2003年以后产量激增,能源使用量的增加始终在削减量之上。

2007年,在日本国内,因常陆那珂工厂的投产而产生了81,278t/年的CO<sub>2</sub>,原单位达到了14.3t-CO<sub>2</sub>/亿日元。与2006年相比,总排放量增加了5,470t-CO<sub>2</sub>/年(约7%),但原单位减少了约0.4t-CO<sub>2</sub>/亿日元(约3%)。在节能减排的努力下,比起京都协议规定的基准年度1990年,原单位虽然减少了27%,但由于总产量的急剧扩大,总排放量却增加了21%。今后,我们仍将继续致力于生产阶段的节能减排措施,并在上述排放中立的理念下,努力实现产品的资源、能源节约,削减产品生命周期内的CO<sub>2</sub>排放量。

在海外集团公司,总排放量达到了35,826t-CO<sub>2</sub>/年,原单位为38.2t-CO<sub>2</sub>/亿日元。在中国,由于生产的扩大,总排放量比2006年增加了9,172t-CO<sub>2</sub>/年(约34%),但由于采取了节能措施,原单位排放量则比2006年减少了10.0t-CO<sub>2</sub>/亿日元(约25%)。

## ◆ CO<sub>2</sub> 排放量和原始单位的变化



## ◆ 主要节能实施举例

项目	主要节能对策	CO <sub>2</sub> 削减量
① 高效化	变频压缩机、非晶变压器、高效率金卤灯、变频式液压泵	345t-CO <sub>2</sub> /年
② 能源替代	以管道煤气代替LPG·A重油	550t-CO <sub>2</sub> /年
③ 自动控制·合理运行	机床切削装置的ON-OFF控制、装置的保温强化、适宜温度控制、照明自动化	203t-CO <sub>2</sub> /年
④ 降低待机耗电	照明·换气装置的定时运行、空调的定时控制	107t-CO <sub>2</sub> /年
⑤ 工厂气体处理	重新检查鼓风机、定期实施漏气对策	79t-CO <sub>2</sub> /年

## 电瓶叉车的扩销

TCM在滋贺工厂生产叉车。为了削减CO<sub>2</sub>排放量,TCM积极拓展电瓶叉车的销售。在他们的努力下,2007年电瓶叉车的销售台数比上年增加了17%,2008年还将继续扩大销售。同时,TCM工厂使用的电瓶叉车也比2007年增加了11台。



电瓶叉车

## 电瓶叉车使用的扩大

2007年,日立建机Logistics将土浦工厂使用的电瓶叉车增加到了22台。仅此一项措施,就将CO<sub>2</sub>排放量削减了约17.3t。另外,多田机工也计划将所使用的17台叉车中的11台分阶段替换成电瓶叉车。并且,他们还与住友NACCO MATERIALS HANDLING(株)联合开发了可短时间更换电瓶的装置。今后,借助该电瓶更换装置,电瓶叉车的使用量有望进一步扩大。



电瓶叉车的电瓶更换

## BDF 叉车的实证试验运行

日立建机 Tierra 滋贺工厂于2007年4月开始对1台BDF(Bio Diesel Fuel)叉车进行了连续实证试验运行及食用废油的回收工作。一年来,BDF叉车没有发生过任何故障,始终保持着顺利的运转。从工人及职员食堂作为BDF原料回收的食用废油也达到了390R。

根据这1年的试验结果,从2008年4月起,我们新引进了2台BDF叉车。并将燃料中的BDF混合率从5%提高到了10%,计划在更加严格的条件下进行实证试验运行。



食用废油的回收

## 为本公司卡车安装数字测速计

日立建机Logistics向本公司的卡车上安装了数字式测速计,以便彻底实现节能运行。安装的结果是,燃油效率从安装前的2.72km/R提升到3.10km/R,能耗效率提高了15%。今后,我们还将要求运输承包商安装测速计并深入推广节能运行。

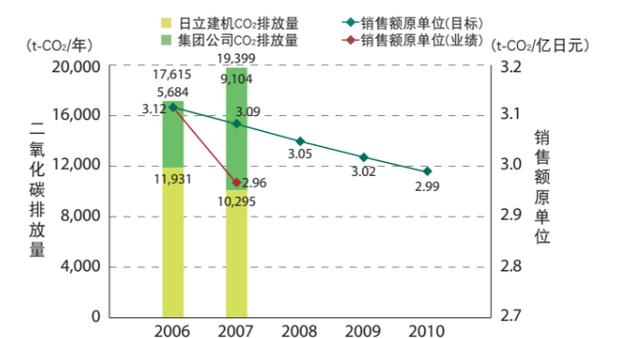


安装数字测速计

## 产品运输等方面的节能对策

2007年,日立建机被认定为修订节能法所规定的特定货主。在运输绝对量增加的同时,通过选择正确的运输车辆、贯彻节能运行对策等手段,将销售额原单位降低了5%。

## ◆ 运输时的CO<sub>2</sub> 排放量



## 扩大空调机和冷冻机的节能用控制器

### “Be Next” 的销售

日立建机 Trading 注意到,空调机和冷冻机耗电的90%都用在压缩机的运行上,因而推出了节能用控制器“Be Next”。该控制器可以在身体感受不到温度变化的范围内,将压缩机运行每30分钟停止3~9分钟,由此实现10~30%的电费节约。我们认识到,该产品的扩销将有助于减少CO<sub>2</sub>的排放量,因此开展了积极的促销活动。经过促销,2007年的销售量达到了62台,比上年的55台有了大幅度增加。今后我们仍将为扩大该产品的销售而不懈努力。



节能用控制器“Be Next”

# 实现废弃物最终处理量的持续削减

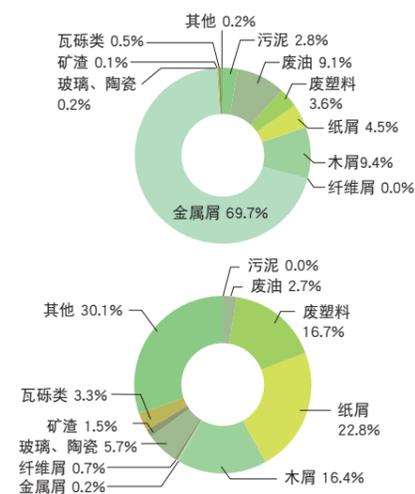
日立建机集团以全世界的生产基地为中心积极致力于废弃物的削减。其基本方针可以概括为被称为3R活动的Reduce(抑制发生)、Reuse(再利用)和Recycle(资源再生)。日立建机将3R活动与排放中立活动联合起来,为促进削减废弃物最终处理量的零排放活动而不懈努力。

## 零排放的达成

2007年达成零排放目标的集团公司工厂共有5家。继上年达成后此次再度达成的日立建机·霞浦工厂、日立建机Tierra·滋贺工厂、多田机工之后,此次又有两家新工厂达成了零排放目标,它们是TCM的壬生工厂和日立建机Camino。

日立建机集团的零排放活动以产业废弃物、一般废弃物、有价物质为对象,目标为“最终处理量减少到排放量的1%以下且年间不超过5t”。在最终处理场的压力下,我们仍坚持高标准、严要求,为最终处理量的削减而不懈努力。

### ◆ 废弃物“不同种类废弃物的排放比例”(上)、“不同种类废弃物的最终处理比例”(下)



日立建机Camino对砂轮机的粉尘进行了分选。将以往实施最终处理的砂轮机粉尘通过筛子筛选成大、中、小三类,全部作为有价物质出售。

新泻Material公司则通过对矿渣实施分选实现了最终处理量的削减。矿渣可以分成碎片和粉粒两种,可作为隔音材料的原料再次使用。

日立建机集团在“垃圾分类后便是资源”的口号下,今后将继续为最终处理量的削减而不懈努力。



新泻Material公司循环使用的矿渣粉粒(左)和碎片(右)

### ◆ 废弃物排放量和最终处理量的变化 (日立建机集团日本国内11个基地)



## 废弃物最终处理量的削减对策

日立建机集团积极致力于各生产基地废弃物最终处理量的削减。

TCM·壬生工厂将以往粉碎后在最终处理厂处理的废塑料进行彻底分选,用作水泥制造时的燃料,实现了100%的循环利用。

# 以正确的管理将环境负荷降低到最小

日立建机集团在“化学物质综合管理方针”的指导下,对制造阶段及成品中使用的化学物质进行管理,努力为减轻环境负荷做出贡献。

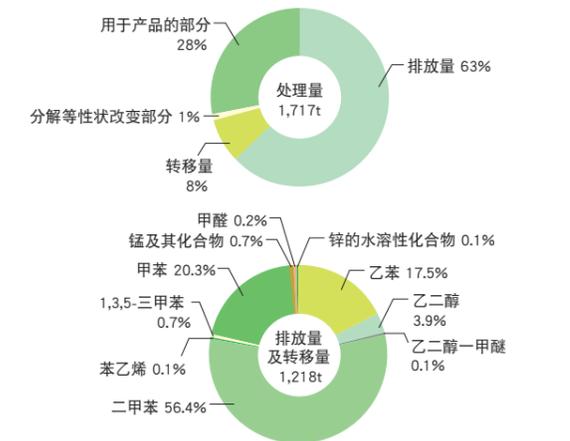
## PRTR法适用对向物质的管理

对于PRTR(Pollutant Release and Transfer Register: 化学物质排放转移量申请制度)法对象物质,我们在对排放量<sup>※1</sup>和转移量<sup>※2</sup>进行适当管理的同时,还积极致力于使用量的削减。由于排放物的大部分为涂料、溶剂中包含的挥发性有机化合物(VOC: Volatile Organic Compounds),因此我们制定了VOC排放削减目标,逐步引进VOC成分少的涂料,为减少排放量而努力。

※1 排放量…大气、公共水域、该事业所所在地土壤中的排放量和该事业所所在地掩埋处理量的总和  
※2 转移量…向下水道和该事业所外部的转移量

### ◆ 处理量和排放量 转移量(上)、排放量 转移量细目(下)

※日本国内10个基地、总处理量每年1t以上



剂的粉体涂装(将粉体涂料吹附在涂装物体表面,通过烘烤加固的方法),以降低VOC的排放量。



门架涂装生产线

另外,为应对EU于2007年6月生效的REACH法规,彻底贯彻化学物质管理,我们为构建开发、采购、制造、出货等各工序及成品的化学物质综合管理系统做了大量准备。

## 削减焊锡废弃量的措施

日立建机FineTech是建设机械用无铅控制器的制造厂家。2007年,该公司通过回收装置回收使用过的焊锡,使生产控制器基板时的废弃焊锡量每月减少到35.5kg,比上年降低了51%。



焊锡回收装置

## 土壤污染调查

为了防止因以往土地利用导致的土壤污染对环境及人体造成损害,日立建机集团在重建及买卖土地时开展了土壤污染调查。虽然2007年没有发生新的调查案例,但到目前为止,所实施的调查件数已经达到了20件。

## 环境负荷物质的减少

伴随着国内外环境相关法规的强化,日立集团以“化学物质综合管理方针”为指导,积极致力于减少产品及制造工程中的环境负荷物质。例如,在TCM,对于叉车最重要的门架(叉车前面支持货叉升降的2组轨道)部分的涂装,我们采用不使用有机溶

# 提高环境投资效率、推动环保活动的持续改善

2007年,日立建机集团在9家公司13个基地开展了环境会计活动。通过对环境投资及环保成本的把握,对环保活动的费用和效果进行了分析,为将环保活动提升到更高的层次付出了很大努力。

## 2007 年度的环境会计

在日本环境省“环境会计指南2005”的指导下,日立建机集团通过对环保成本及环境投资的正确把握,以环保活动的持续改善为目的开展了环境会计活动。

环保成本是指与环保活动相关的环保设备的运行管理费用、研究开发费用、环境投资等的总和。环保效果从经济效果(金额)和物量效果(环境负荷的减轻量)两方面来评估。物量效果按生产时和产品使用时分开计算。产品使用时的效果需要计算环保型产品在现场的循环利用量,将其作为对循环型社会贡献度的指标。

2007年,共有9家公司实施了环境会计,比上年新增了2家集团公司。除了环境投资以外的环保成本整体上升了10%。事业所区域内的成本也由于地球温暖化防止和公害防止的加强、以及各基地的增

产等原因而有所增加。研究开发成本与上年一样投入了较多资金,这是为应对严格的新排气法规而开发新产品的需要。环境投资与上年相比增加了3倍,特别是为推广节能而投入的资金占了较大比例。

环保效果方面,实际收入效果是上年的1.5倍。这不仅是因为计算时增加了新增基地的数据,还得益于金属碎屑出售量的增加。物量效果方面,能源节约量比上年增加了22%,节能投资的效果正在显现。废弃物最终处理量的削减也是上年的1.5倍,虽然废弃物的发生率因增产而有所增加,但最终处理量确实下降了。今后,我们仍将一如既往地推进合理的环境经营。

## ◆ 环保成本

(单位:百万日元)

分类	2006年度	2007年度	2007年度的主要内容	
① 事业所区域内的成本	1,855	2,041	减轻环境负荷的设备的维护、折旧费用	
详情	① 公害防止	965	1,142	排水、涂装设备的维护管理
	② 地球环境保护	158	440	燃料替代、节能设备的维护、折旧
	③ 资源循环	732	459	减少废弃物、促进资源再生
② 上下流成本	61	51	液压设备等的再生管理费用	
③ 管理活动成本	328	357	环境管理体系的应用费用以及人事费用、绿化、美化等环境改善费用	
④ 研究开发成本	4,833	5,346	产品的研发及设计费用	
⑤ 社会活动成本	0.7	1.5	环保团体会费	
⑥ 环境损害成本	32.3	3.0	休耕补偿费	
合计	7,111	7,800	—	
环境投资	783	2,467	地球温暖化防止对策、环保设备的改善	

## ◆ 环保效果

分类	2006年度	2007年度	2007年度的主要内容	
经济效果	实际收入效果(百万日元)	1,376	2,066	金属碎屑等有价值物质、有机再生生物品的出售、专利收入
	经费削减效果(百万日元)	207	150	省电、减少废弃物品、产品直送等
	合计	1,583	2,216	—
生产时	能源节约量(kg/年)	652	783	节能设备带来的能源削减
	NOx的削减(t/年)	0.0	1.3	涂装干燥炉、锅炉更新
	水使用量的削减(t/年)	67,489	80,901	放流水的再利用、涂装设备更新
	废弃物最终处理量的削减(t/年)	53	79	因资源再生的推进而实现的削减
产品使用时	沥青等资源再生量(万t/年)*	1,190	1,250	因环保型产品的使用而实现的削减
	废旧木材的循环利用量(万t/年)*	744	766	
	土质改良量(万t/年)*	1,240	1,277	
	润滑油削减量(t/年)	4.9	9.6	因HN衬套而实现的削减
含铅焊锡削减量(t/年)	0.9	1.2	1.2	液压挖掘机、小型挖掘机

※从产品的工作时间推定

## 第三者对“日立建机集团 CSR报告书 2008”的感想

### 期待着“建机人”在“CSR第2舞台”上更加活跃!



学习院大学经济学部经营学科 特别客座教授

木谷 宏

下面由我来谈谈作为第三者对日立建机集团“CSR报告2008”(以下简称“报告”)的感想。本感想并不是对报告记载信息的正确性等以一般认为公平妥当的标准作为判断标准来进行第三者评价的意见,也不对任何事项做出保证或证明。

#### ■ CSR活动的新舞台

自2005年4月CSR委员会成立以来已经过去了3年,今年已经是日立建机第3次发行CSR报告。在此期间,贵公司的新中期经营计划进展顺利,最先进的常陆那珂工厂也正式投产,销售额、利润都有了很大增长。如今,日立建机作为建设机械的综合厂家已经牢固地确立了其大型跨国企业的地位,全世界的利益相关者都对日立建机集团寄予了越来越高的期望。从报告认真而又郑重的表述中,我感到了在公司内外反复传扬的“企业经营本身就是企业的社会责任”这句顶端信息所表现出来的姿态连同CSR这个词语本身在公司内部已经深入人心。然而,随着PDCA循环活动的深入开展,在“计划”→“实施”→“检查”→“行动”...这一机制刚刚开始顺利运转的今天,日立建机集团的CSR活动还应进一步提高层次,向着新的舞台不断迈进。

#### ■ 作为集团型跨国企业的CSR活动

从报告中可以看出,日立建机良好地履行了自己在经济方面的社会责任,这一点已被其先进的技术和品质所证明。另一方面,在环保上,引入LCA、作为新的尝试的

“排放中立”活动以及与客户合作推广“Hi-OSS”系统的举措也非常引人注目。从社会贡献的角度来看,日立建机通过事业活动为社会做出了很大贡献,作为集团象征的扫雷机正活跃在世界的6个国家,还与NPO合作开展并扩大了少年儿童的国际交流活动。面对CSR活动的新舞台,在日本国内及海外集团公司中深入推广CSR活动的PDCA循环是一个重要课题。希望日立建机在今后能够进一步加强高层及员工间的交流,为履行日立建机集团作为跨国企业在各种场合下的企业社会责任而不懈努力。

#### ■ 支撑集团社会责任的“建机人精神”

在日立建机的CSR报告中随处可见普通员工的身影,这反映出全体成员共同为推进CSR活动所做出的努力。为将企业理念和行动方针落实到每个人的行动上,日立建机制作出“建机人精神”向全体员工发放,起到了有效作用。另外,员工意识调查的实施和新的霞浦综合研修所开展的人才培育强化活动也非常引人注目。今后,应该将支持集团履行社会责任的“建机人”作为重要的利益相关者重新定位,为完善专业人才的培养、待遇以及劳动安全卫生福利体制,促进多样性及劳逸平衡做出更多的努力。在迎来CSR活动的第2个舞台之际,我衷心地期待着全世界“建机人”能够做出更为瞩目的成绩。

 日立建机株式会社

〒 112-8563

東京都文京区后乐二号街5区一号

TEL (03)3830-8000

URL <http://www.hitachi-kenki.co.jp>

